



Nobuhiro Watsuki

1
4

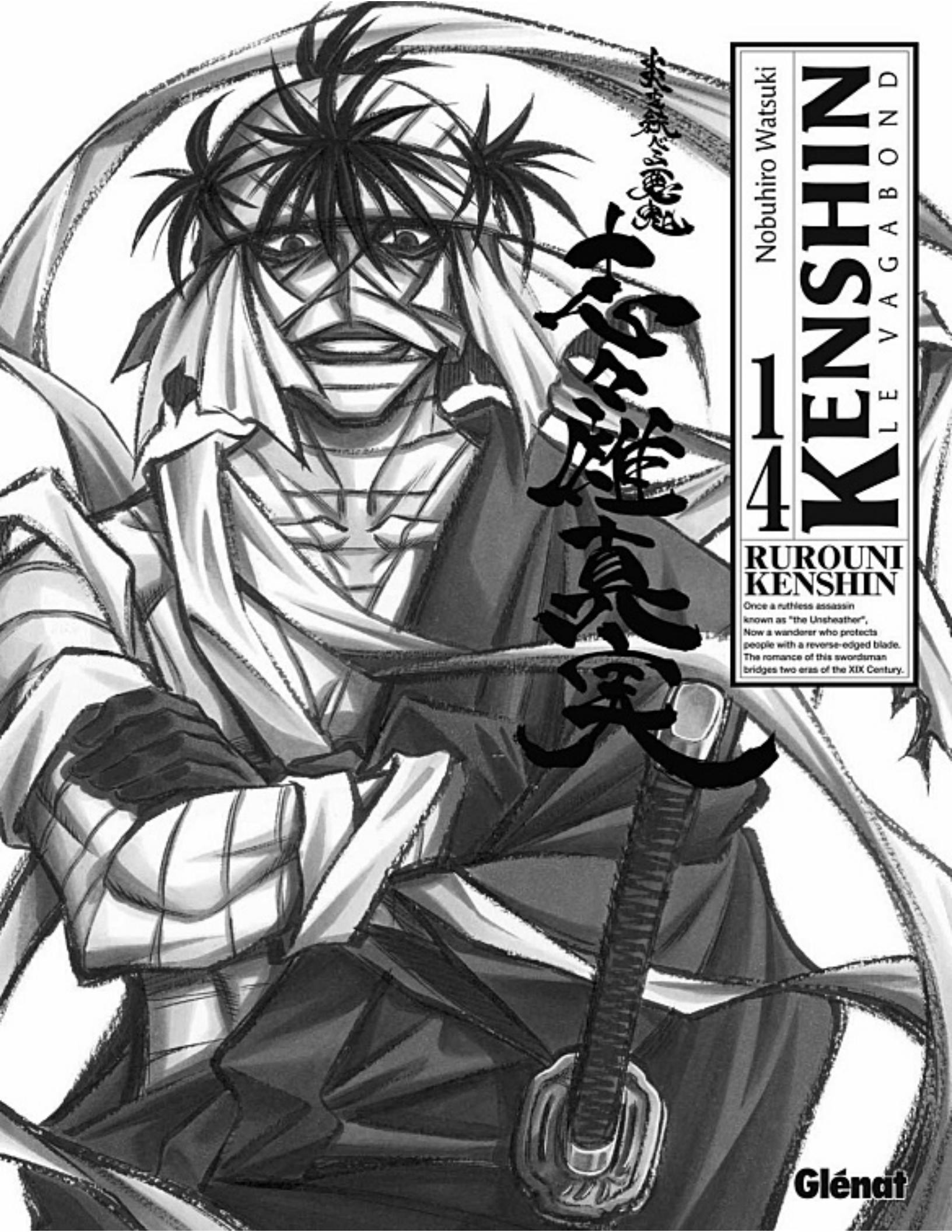
KENSHIN

LE VAGABOND

RUROUNI KENSHIN

Once a ruthless assassin known as "the Unsheathe", Now a wanderer who protects people with a reverse-edged blade. The romance of this swordsman bridges two eras of the XIX Century.

Glénat



Nobuhiro Watsuki

1
4

KENSOSHIN

LE VAGABOND

RUROUNI KENSOSHIN

Once a ruthless assassin known as "the Unsheathe", Now a wanderer who protects people with a reverse-edged blade. The romance of this swordsman bridges two eras of the XIX Century.

Glénat

Makoto Shishio



NOBUHIRO WATSUKI

Nobuhiro Watsuki

KENSHIN

LE VAGABOND

1
4

RUROUNI KENSHIN

Once a ruthless assassin
known as "the Unsheathe",
Now a wanderer who protects
people with a reverse-edged blade.
The romance of this swordman
bridges two eras of the XIX Century.

KENSHIN

LE VAGABOND

Chronique d'un expert en sabre à l'ère Meiji

1
4

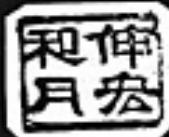
KENSHIN

Scène 145.....	5
<i>Celui que la nouvelle ère choisira</i>	
Scène 146.....	25
<i>La détermination de Hōji</i>	
Scène 147.....	43
<i>L'histoire de Kyoto (Épilogue 1 : Disposition pour les membres des "dix sabres" (première partie))</i>	RUROUNI
Scène 148.....	61
<i>L'histoire de Kyoto (Épilogue 2 : Disposition pour les membres des "dix sabres" (deuxième partie))</i>	
Scène 149.....	79
<i>L'histoire de Kyoto (Épilogue 3 : Un matin, au début de l'été)</i>	
Scène 150.....	97
<i>L'histoire de Kyoto (Épilogue 4 : Un après-midi, au début de l'été)</i>	
Scène 151.....	117
<i>L'histoire de Kyoto (Épilogue 5 : In the blue sky)</i>	
Scène 152.....	137
<i>A-t-il toujours une balafre en forme de croix ?</i>	
Scène 153	157
<i>L'homme au bras-canon</i>	
Scène 154	177
<i>Le signal de la vengeance</i>	
Scène 155	199
<i>Une vengeance humaine</i>	
Scène 156	219
<i>Les camarades</i>	
Scène 157	237
<i>L'impatience de Yahiko</i>	



Scène 145
*Celui
que la
nouvelle
ère
choisira*

L'issue de ce combat ne se jouera pas sur une opposition de forces brutes ou sur une confrontation de techniques, mais bel et bien sur la vitalité de chacun...



Les combats acharnés se succèdent les uns après les autres... Les luttes désespérées s'enchaînent... Le combat qui décidera du destin de la nouvelle ère arrive à son terme.



Qui sera l'élu
de cette
nouvelle ère ?



EN FAVEUR
DE MAKOTO
SHISHIO ?!!

Medée

MALGRÉ SES
BLESSURES, IL
A ENCORE UNE
TELLE ÉNERGIE...
L'ISSUE DE CE
COMBAT SERAIT
DONC...

KENSHIN !!



LA VRAIE
"MORT" ?

HUF

CE SERAIT
ÇA...

HUF

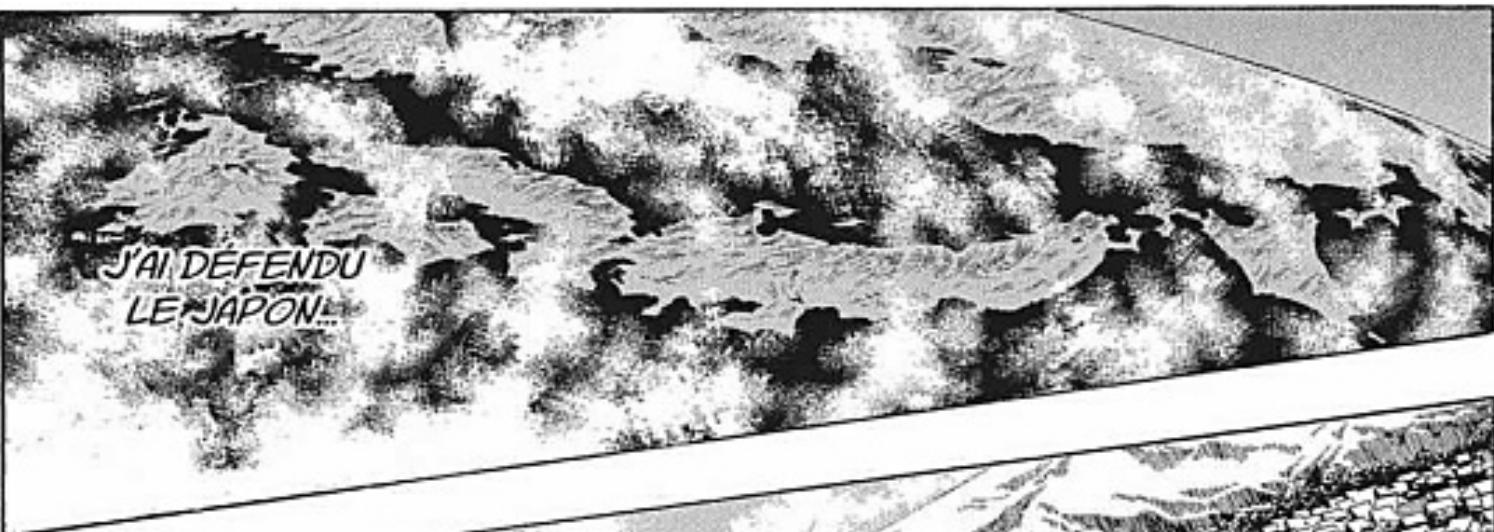
IIIHF
?

MÊME S'IL FINIT PAR SE
RÉTABLIR ET QU'IL REVIENT
DANS QUELQUES ANNÉES, UN
NOUVEAU BRAVE S'OPPOSERA
À LUI POUR L'EMPÉCHER DE
CONQUÉRIR LE JAPON.

SHISHIO DOIT AVOIR
PERDU TOUTES
SES FORCES AU
COEUR DU COMBAT...

MA MISSION...

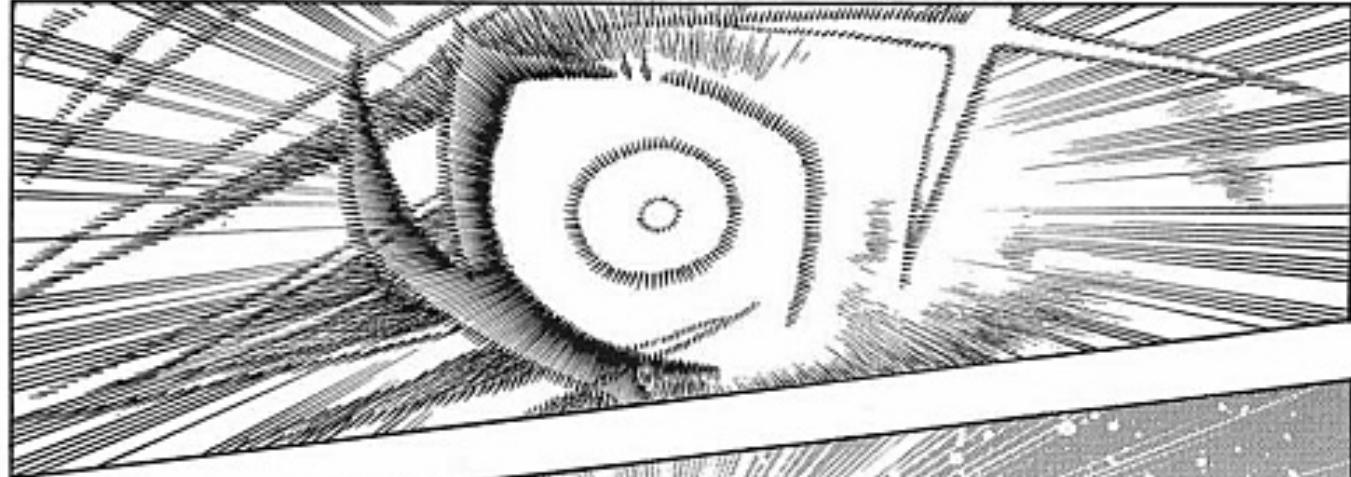
J'AI REMPLI



KENSHIN...

SI TU TE SACRIFIES LORS
D'UN COMBAT, TU RENDRAS
MALHEUREUSE CETTE FILLE
QUI EST VENUE TE VOIR.

YAAA
AAA!!



À TOKYO
ENSEMBLE...





HUF

JE NE PEUX
PAS MOURIR !
JE NE DOIS
PAS MOURIR !!

QUELQU'UN
ATTEND MON
RETOUR !!

HUF

HUF

EST CE
QU'IL Y A DE
PLUS FORT !!

LA VOLONTÉ
DE VIVRE...

CE QU'IL Y A DE
PLUS FORT ICI,
C'EST MOI !!

C'EST
FAUX...

CELUI QUI
VA SURVIVRE,
C'EST MOI !!

EN CE MONDE, LES
GROS POISSONS
MANGENT LES PETITS.
SI TU ES FORT, TU
SURVIS, SI TU ES
FRIBLE, TU MEURS !!

RÉUSSI À
DÉPASSER...

SES
LIMITES !!

OH !
M. SHISHIO A
FINALEMENT...





GROOM

M. SHI... SHIO ?!

BLAM

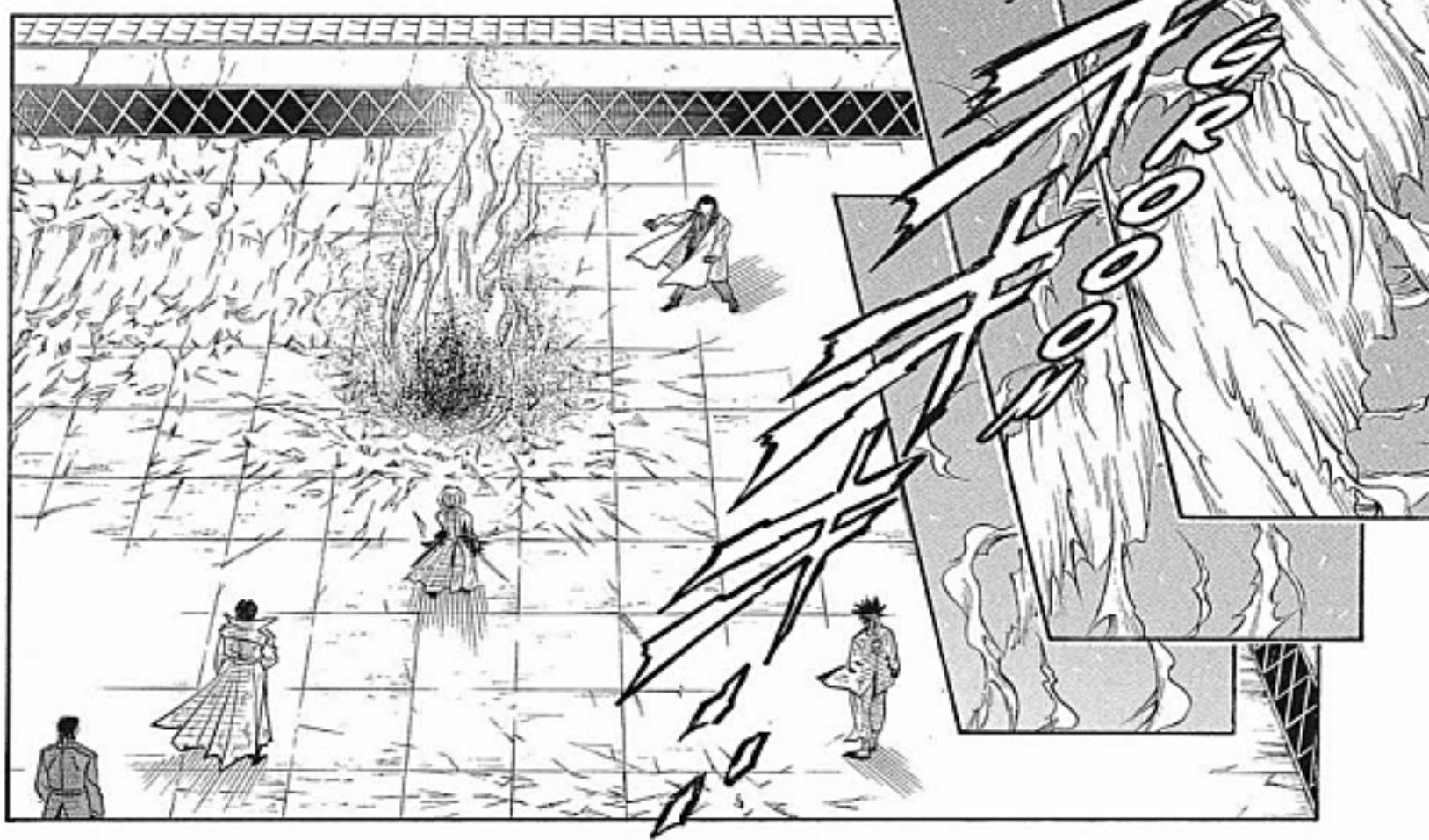
"EN DÉPASSANT
SES LIMITES"... SON
INCROYABLE CHALEUR
CORPORELLE A
ENFLAMMÉ SA PROPRE
GRAISSE ET LA
POUDRE QU'IL
TRANSPORTAIT..."

IL A PRIS
FEU...

RETOURNE
EN ENFER DE
NOUVEAU PAR
LES FLAMMES...

LE DÉMON
QUI AVAIT SURGI
DES FLAMMES À
LA FIN DE L'ÈRE
EDO...





LA NOUVELLE
ÈRE A CHOISI...

CE SONT
SES PROPRES
MOTS...

"SI TU ES FORT,
TU SURVIS, SI
TU ES FAIBLE,
TU MEURS".

CELUI QUI DEVAIT
VIVRE...

N'A PAS RECONNNU
LA VICTOIRE DE
MAKOTO SHISHIO
ET S'EST RANGE
DU CÔTÉ DE
BATTOSAI...

LE TEMPS
QUI S'ÉCOUTE DU
PASSÉ VERS LE
PRÉSENT...



KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



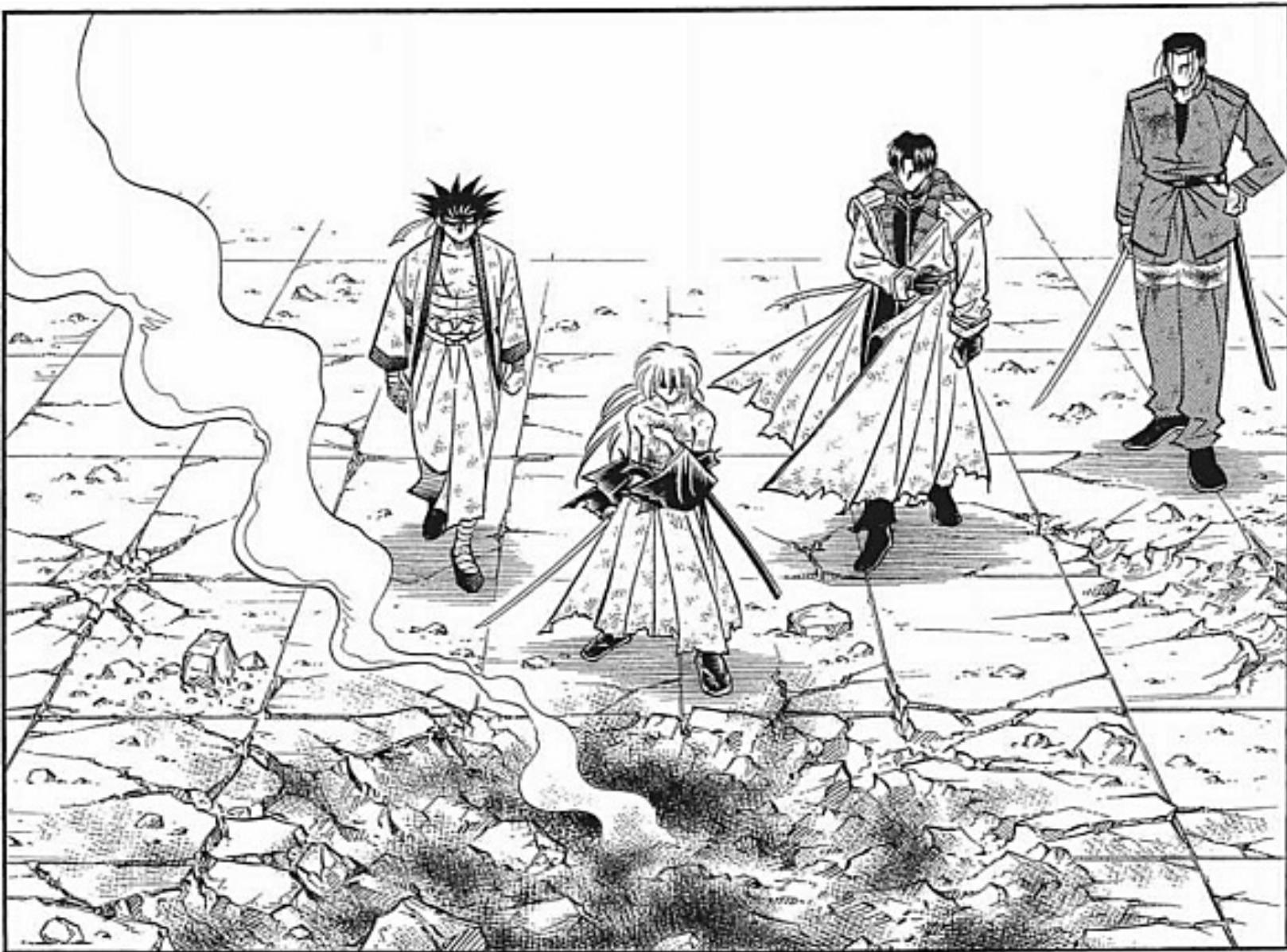


Makoto Shishio,
le démon, a disparu,
dévoré par les
flammes en laissant
échapper un grand
éclat de rire.



Personne ne
le sut jamais...

Que signifiait
donc ce rire ?



Scène 146

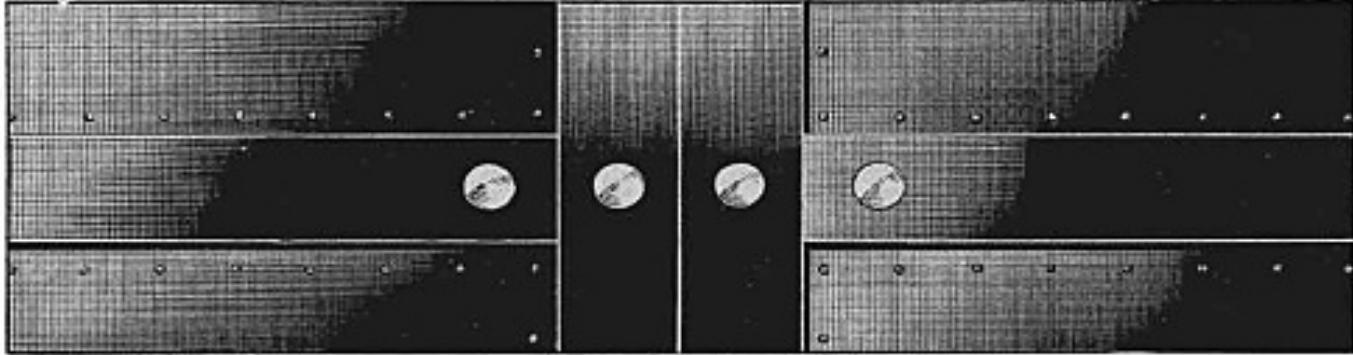
La détermination de Hoji

和伸
月安









SI ON NE L'OUVRE PAS VITE, KENSHIN RISQUE DE...

COMME JE LE PENSais, L'ÉCLAT DU DRAGON CÉLESTE A ÉPUISÉ TES FORCES.

MERDE CA NE S'OUVRE PAS !!

HUF

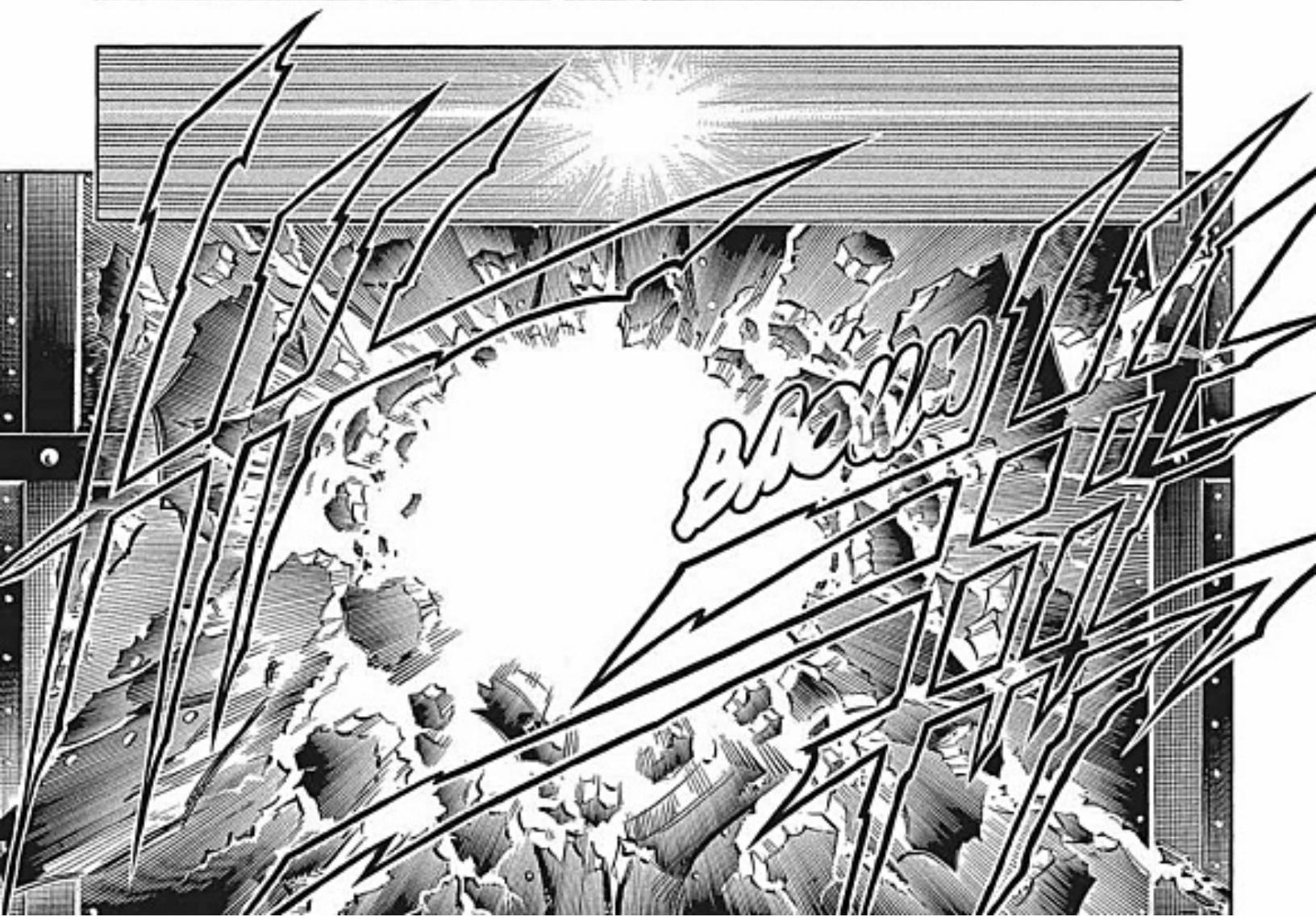
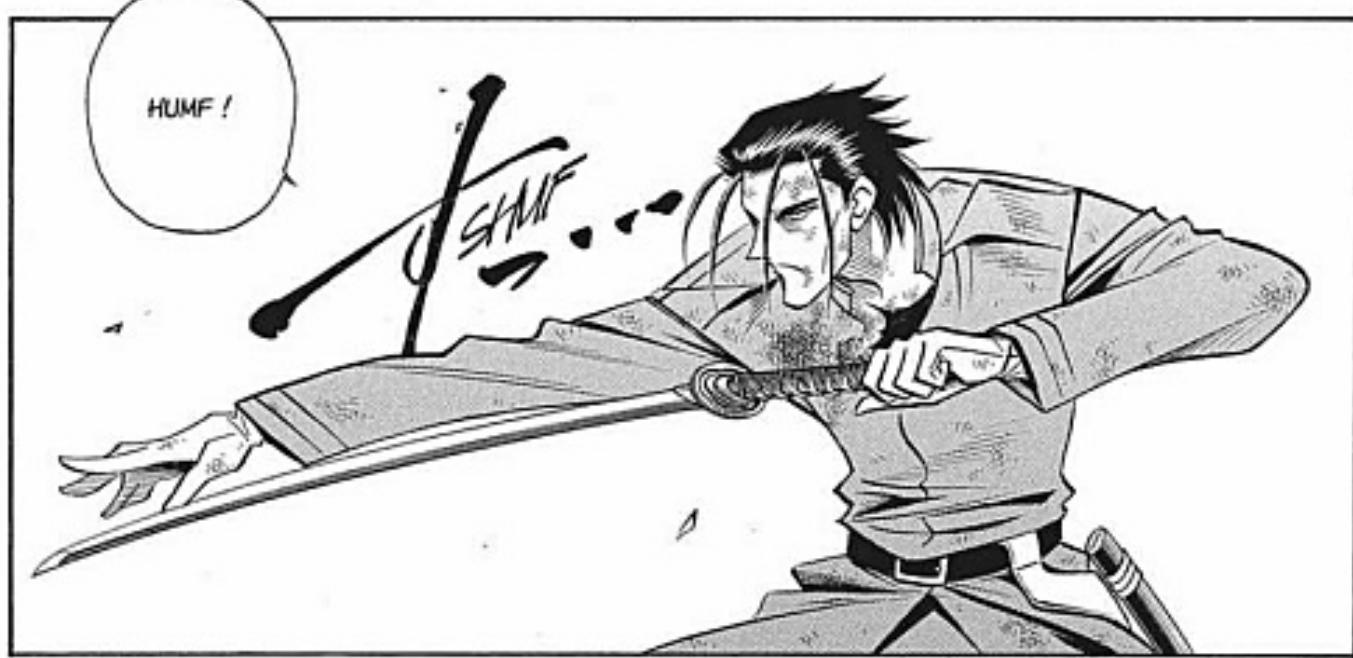
TSS...

SI SEULEMENT JE POUVAIS UTILISER LA TECHNIQUE DU DOUBLE COUP !

DAM

DÉGAGE !

!



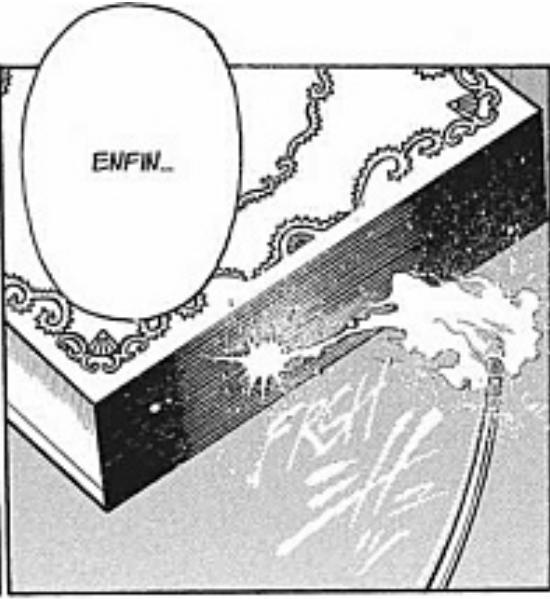


MA PLUS GRANDE
EXPÉRIENCE AU
COMBAT, VOILÀ
CE QUI ME
DIFFÉRENCE
DE VOUS.









TU
COMPTES
"ENCORE"
TE DÉFILER
?!!

RÉPONDS-MOI,
SAÏTO !!

ET TON
COMBAT
AVEC
MOI ?!
TU AS
OUBLIÉ,
HEIN ?!

IDIOT !

CE QUI ME
DIFFÉRENCE DE
VOUS, C'EST MA
PLUS GRANDE
EXPÉRIENCE AU
COMBAT.

JE VIENS
JUSTE
DE TE LE
DIRE...

SAITO
!!



TU TES
RÉVEILLÉ.

ZAM

HA!

HUM...



ANJI... C'EST
TOI QUI M'AS
SAUVÉ ?

POURQUOI
M'AS-TU EMPÊCHÉ
DE MOURIR AVEC
M. SHISHIO ?!

POURQUOI ?

RHA



AVEC
YUMI ?

SHISHIO EST
DONC VRAIMENT
MORT...

OÙ VAS-TU ?

BON...
JE M'EXCUSE,
MAIS JE DOIS M'EN
ALLER...

CELLE
QUI SERA
LA MIENNE.

QUI
SAIT...

DISONS QUE
JE PARS EN
QUÊTE DE
LA VÉRITÉ...





KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*

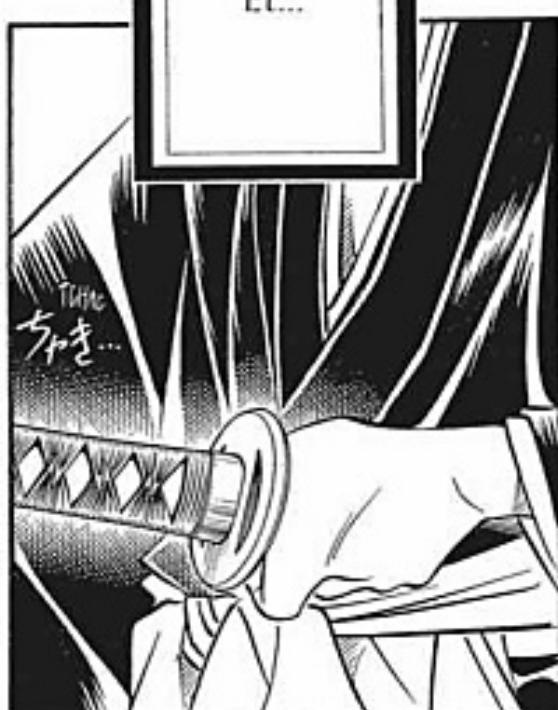


Scène 147



L'*histoire de Kyoto* (Épilogue 1 :
Disposition pour les membres des "dix sabres" (première partie))

Un mois s'était écoulé depuis le combat acharné entre Kenshin et Shishio...



Durant cette période, la saison des pluies a laissé place au début de l'été.



RAAH !
PAS MOYEN
D'UTILISER LES
BAGUETTES
AVEC MA MAIN
GAUCHE !

J'AU LA TÊTE
QUI TOURNE...

AOSHI,
OÙ
ES-TU ?!

祝
京都死力一派
公頌記念第三十一回会

EXCUSEZ-
NOUS...

TU
L'AS
DIT...

CE
N'EST
PAS
GRAVE

EN PLUS, ON
NE PEUT PAS
SE REPOSER
CORRECTEMENT
AVEC LE RAFFUT
QU'ils FONT
CHAQUE JOUR.

* : Félicitations ! La 31^e édition commémorant la victoire
sur le clan de Shishio et la sauvegarde de Kyoto.

LE TERME
PLUS EXACT
SERAIT "ÉLIRE
DOMICILE".

HÉ, LA
FERME !

こべ白

* Restaurant Shirobeko

Pour le moment,
nous prenons
pension chez
Saë, qui tient
le restaurant
Shirobeko.

Il reste une
semaine avant que
l'Aoïya ne soit
rebâti, après
avoir été à
moitié détruit
lors du combat.

MERCI D'AVOIR
SOIGNÉ MES
BLESSURES.

MEGUMI..



IL N'Y A PAS
DE QUOI. MAIS
TU DOIS ENCORE
RESTER PRUDENT.

Megumi nous avait rejoints en grande hâte après avoir appris que Kenshin avait été gravement blessé.



Il se trouvait dans un état critique.



Kenshin et ses compagnons étaient rentrés.



Le jour du combat, au moment où le soleil se couchait et la lune commençait à flotter dans le ciel à l'Est...



J'ai eu beau l'appeler, il n'a pas ouvert les yeux.

Mais
aujourd'hui
...

SÆ,
POURRAIS-JE
AVOIR UN THÉ,
S'IL VOUS
PLAÎT ?

BIEN
SÛR.

OKINA !!
BIEN, TOI AUSSI TU VAS
NOUS CHANTER UNE P'TITE
CHANSON !
Je te recommande
la chanson "Kyoto
Oninabanshu" !!

TIENS, HIMURA !
TU ES ENFIN
LEVÉ !

OH!

AOSHI
?!!

PLEASE TELL ME !!

RHA
DITES !
IL EST
OÙ...

AOSHI
SE TROUVE
AU TEMPLE,
COMME À SON
HABITUDE.

ENCORE ?!
IL S'Y REND
TOUS LES
JOURS DEPUIS
SON RÉTABLIS-
SEMENT !

MÈME S'IL REVIENT
CHEZ NOUS, IL
ÉPROUVE ENCORE
DES REGRETS PAR
RAPPORT À TOUT CE
QUI S'EST PASSÉ.

LAISSE-LE
TRANQUILLE,
POUR LE
MOMENT...

C'EST MIEUX
COMME ÇA
POUR AOSHI.

こべ白 牛京鍋風

QUOI ?
MAIS ENFIN !!

LE RESTAURANT
DE SUKIYAKI
OÙ ILS SE
RÉUNISSENT.

VOILÀ
DONC...





TU M'ÉNERVES
TOUJOURS AUTANT...
TÊTE DE COQ !

JE SUIS VENU
EXPRES POUR
VOUS INFORMER
DES DISPOSITIONS
QUI ONT ÉTÉ
PRISES CONCERNANT
LES 6 AUTRES
MEMBRES DES
"DIX SABRES".

POURQUOI
ÊTRE VENU
NOUS VOIR...
**TÊTE DE
BALAI ?**

JE NE SUIS
PAS UNE
BELETTÉ !
Tout le monde sa
meilleur de moi !

COMME LE
GOUVERNEMENT A TENU
COMPTE DE LEURS
EXTRAORDINAIRES CAPACITÉS,
IL LES A AMNISTIÉS, MAIS
PAS OFFICIELLEMENT. ILS
TRAVAILLENT MAINTENANT
POUR LE GOUVERNEMENT
ET REMPLISSENT DES
MISSIONS QUI LEUR
CONVIENNENT.

CES
DISPOSITIONS
SONT
PRATIQUEMENT
LES MÊMES
QUE POUR MOI.

QU'EN EST-IL ?

ET ALORS...

HENVA, LE "VOL", EST DEVENU UN ÉCLAIREUR QUI SURVEILLE LE CONTINENT DEPUIS LE CIEL GRÂCE À SA CAPACITÉ D'ENVOL.





DONC SHISHIO
EST MORT...

LA BLESSURE
N'EST PAS SI SÉVÈRE,
MAIS ON DIT QUE
"L'ESPRIT PEUT
RENDE MALADE".

IL A ÉTÉ TRÈS
DÉPRIMÉ EN APPRENANT
LA MORT DE SHISHIO.

DANS CE
CAS-LÀ, MOI
AUSSI...

JE VAIS
MOURIR.

MAIS MÊME
SI JE RESTE
EN VIE, À
QUOI BON ?

HEIN ?

PEU IMPORTE...
SI TU VEUX
MOURIR, JE NE
T'EN EMPÉCHERAI
PAS.

MAIS EN
REVANCHE,
SHISHIO NE
SERAIT PAS
CONTENT.

IDIOT !
QU'EST-CE
QUE TU
RACONTES ?!







ANJI, LE "ROI DE CLARTÉ" VA PURGER SA PEINE. GRÂCE À VOTRE SOUTIEN, IL A PU ÉVITER LA MORT.



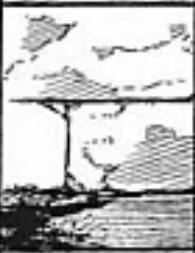
IL EST
MORT.

!?

IL N'EST
PLUS DE
CE MONDE.

HOJI, LE
\"SAVANT\"...

病院



KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





Scène 148

*L'histoire de Kyoto
(Épilogue 2 : Disposition pour les membres
des "dix sabres" (deuxième partie))*

和伸月宏



MAS IL N'A PAS EU
LE DROIT D'AFFRONTER
LA JUSTICE POUR
ESSAYER D'ATTÉNUER
LE DÉSHONNEUR DE
SHISHIO EN SOUTENANT
LA PERTINENCE DE SA
THÉORIE DES "GROS
POISSONS QUI
MANGENT LES PETITS".

APRÈS LE DERNIER
COMBAT DE SHISHIO,
HOJI A ÉTÉ SAUVÉ PAR
ANJI ET A DÉCIDÉ DE SE
RENDRE À LA POLICE...

OUI...



HOJI N'A EU
AUCUNE
POSSIBILITÉ
DE PARLER
PUBLIQUEMENT.

FINALEMENT,
EN PLUS DE
L'ABSENCE DE
JUGEMENT...



LES AUTORITÉS NE VOUDRONT JAMAIS RÉVÉLER AU GRAND JOUR TOUTES LES HISTOIRES LE CONCERNANT.

JE VOIS... SHISHIO ÉTAIT EN RÉALITÉ UNE OMBRE QUI AGISSAIT POUR LES GOUVERNEMENTS DE LA FIN DE L'ÈRE EDO ET DE L'ÈRE MEIJI.

EN TANT QUE BRAS DROIT DE SHISHIO, HOJI AVAIT BÂTI UNE GRANDE ORGANISATION. IL ACHETAIT DES ARMES VIA DES FOURNISSEURS CLANDESTINS ET AVAIT MÊME ACHETÉ UN NAVIRE DE GUERRE. IL SAVAIT TRÈS BIEN FAIRE DES AFFAIRES.

APPAREMMENT, LE GOUVERNEMENT DE MEIJI COMPTAIT ÉNORMÉMENT SUR LES COMPÉTENCES DE HOJI. IL LUI A donc PROPOSÉ DES CONDITIONS VRAIMENT FAVORABLES.

SANS TENIR COMpte DES DÉSIRS DE HOJI, LE GOUVERNEMENT S'EST CONTENTÉ DE LUI PROPOSER UNE MISE AU PLACARD : "OUBLIEZ SHISHIO, ET SI VOUS NOUS OBÉISSEZ, NOUS VOUS GARANTISSENS LA VIE SAUVE".

LA SEULE CHOSE QU'IL DEVAIT CONSERVER, ÉTAIT SES QUALITÉS D'HOMME D'AFFAIRES...

MAIS EN ÉCHANGE, HOJI DEVAIT ABANDONNER SES PRINCIPES ET SA DOCTRINE.

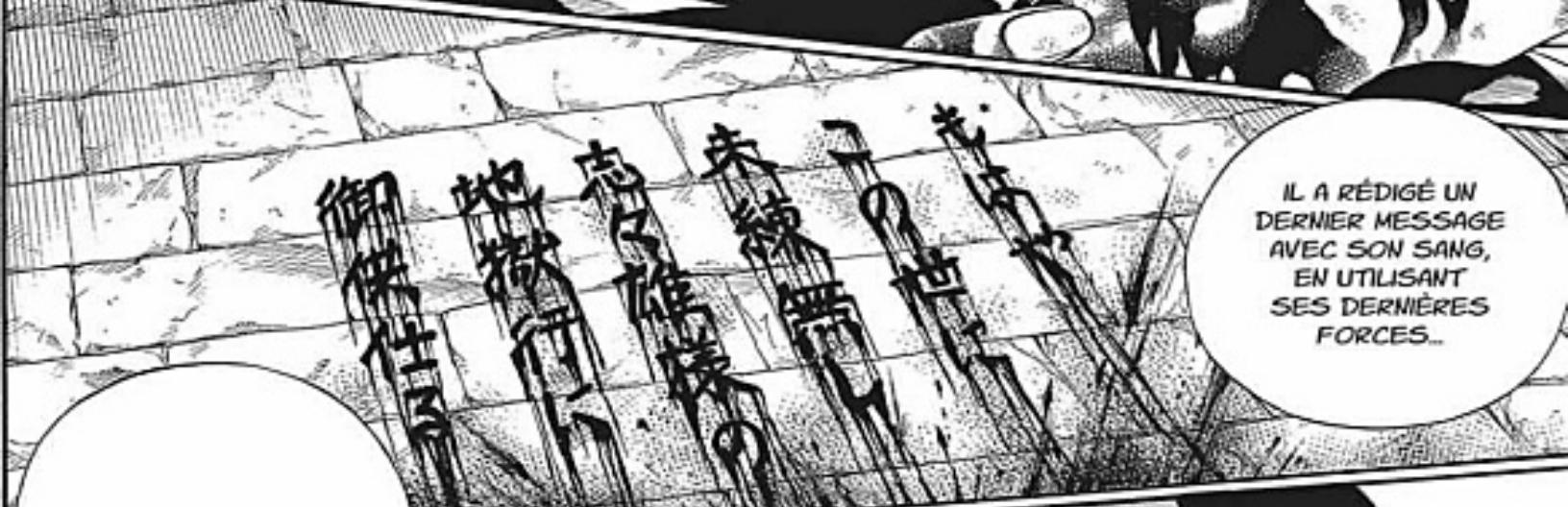
LES AUTORITÉS N'OSAIENT MÊME PAS LE PUNIR PUBLICQUEMENT ET FERMEMENT POUR SES CRIMES DE RÉBELLION.

ET SURTOUT, ELLES N'AVAIENT MÊME PAS HONTE DE FAIRE APPEL AUX TALENTS DE SON ENNEMI. HOJI A ÉTÉ PROFONDÉMENT DÉÇU PAR LE POUVOIR DE CE PAYS, QUI EST FAIBLE DANS SA VOLONTÉ ET A PERDU SA FIERTÉ...

L'ATTITUDE DU GOUVERNEMENT L'A DÉSESPOIRÉ.



IL Y A PEU, IL S'EST TRANCHE LA GORGE AVEC UN COUTEAU QU'IL AVAIT CACHE.



IL A REDIGÉ UN DERNIER MESSAGE AVEC SON SANG, EN UTILISANT SES DERNIÈRES FORCES...



AVANT DE MOURIR...

* : Je n'ai plus rien qui me retienne dans ce monde. Je m'en vais rejoindre M. Shishio en enfer.



J'ÉTAIS FIER
DE NOTRE
VICTOIRE
CONTRE LA
BANDE DE
SHISHIO...

MAIS
JE COMMENCE
À DOUTER.

GAMIN !
ÇA, C'EST
LA VIE...

POUR YUMI
AUSSI, C'ÉTAIT
PAREIL...

TU PARLES
DE LA FEMME
QUI EST
MORTE POUR
SHISHIO ?

À L'ORIGINE, YUMI
ÉTAIT LA MEILLEURE
OIRAN^{*} DE
SHINYOSHIWARA^{**}.
ELLE ÉTAIT SI
POPULAIRE QUE
MÊME LES HAUTS
FONCTIONNAIRES DE
SATSUMA ET CEUX
DE CHOSHUNE
POUVAIENT PAS
AVOIR AFFAIRE
À ELLE.

J'AI DISCUté
UNE FOIS
AVEC EULS.
LORSQU'ELLE
ÉTAIT IVRE...



* : N.D.A. : Oiran désignait le rang le plus élevé des filles de joie dans les quartiers de plaisirs. On les appelait aussi "Tayu".

** : Shinyoshiwara était le nom d'un célèbre quartier de plaisirs à Edo.

DE CE FAIT,
J'ÉTAIS FIÈRE
D'ÊTRE UNE
OIRAN.

MÊME SI JE N'AI PAS
PU FAIRE AUTREMENT,
J'AI POURTANT CHOISI
VOLONTAIREMENT
CETTE VIE...

J'AI SUBI DE
RUDES ÉPREUVES
ALORS QUE
J'ÉTAIS LA
MEILLEURE
OIRAN.

LA VIE DANS
LES QUARTIERS
DE PLAISIRS SEMBLE
EXALTANTE, MAIS
APRÈS TOUT CE
N'EST QUE LE
MILIEU DE LA
PROSTITUTION
...

CELLE DU
MARIA LUZ.

JUSQU'À CE
QUE CETTE
AFFAIRE
N'ÉCLATE...

QUEST-CE
QUE C'EST ?

L'AFFAIRE
DU MARIA LUZ ?!

LE NOM DE CE BATEAU ÉTAIT LE "MARIA LUZ".
LES RÉELLES CONDITIONS DES ESCLAVES CHINOIS
FURENT ALORS RÉVÉLÉES AU GRAND JOUR AVEC
CETTE AFFAIRE. LE GOUVERNEMENT DE MEIJI ORDONNA
AUSSITÔT LA LIBÉRATION DES ESCLAVES, CE QUI LUI
PERMIT D'OBTENIR UNE GRANDE ESTIME DANS
LE MONDE EN APPARAÎSSANT COMME UN PAYS
RESPECTANT LES DROITS DE L'HOMME.

EN 1873, UN ESCLAVE
CHINOIS S'EST ÉVADÉ
D'UN BATEAU PÉRUVIEN
QUI MOUILLAIT DANS LE
PORT DE YOKOHAMA.

MAIS PLUS TARD, LE GOUVERNEMENT PÉRUVIEN A RIPOSTÉ EN
MONTRANT DU DOIGT LES ESCLAVES AU JAPON AUTREMENT
DIT, LES PROSTITUÉES. LES AUTORITÉS JAPONAISES Y ONT
BEAUCOUP RÉFLÉCHI AVANT DE FAIRE L'ANNONCE SUIVANTE :
"LES PROSTITUÉES SONT DES ÊTRES HUMAINS, MAIS AYANT ÉTÉ
PRIVÉES DE LIBERTÉ, ELLES SONT CONSIDÉRÉES COMME DU
BÉTAIL. ETANT DONNÉ QUE NOUS NE DÉLIVRONS PAS D'AMENDES
AU BÉTAIL, NOUS ALLONS LES LIBÉRER GRATUITEMENT." PAR CETTE
DÉCLARATION COMPLÈTEMENT INHUMAINE, LE GOUVERNEMENT
JAPONAIS AVAIT CHERCHÉ À FOURNIR UNE RÉPONSE LOGIQUE.







* : Maison de thé



MAIS J'AIMERAIS BIEN VAGABONDER AU MOINS DIX ANS...

JE N'AI PAS ENCORE CHOISI MA DESTINATION.

DIX ANS, C'EST LONG...

JE NE SAIS PAS...

OÙ ALLEZ-VOUS ?

JE PENSE DONC QUE DANS DIX ANS, JE CONNAÎTRAI ENFIN MA PROPRE VÉRITÉ.

FUIT
逃げた

C'EST LE TEMPS QU'ONT MIS DEUX HOMMES QUI MARCHAIENT SUR LE MÊME CHEMIN POUR TROUVER UNE VÉRITÉ TOTALEMENT OPPOSÉE.

CE N'EST PAS MAL. IL VA BIENTÔT COMMENCER À FAIRE CHAUD.

LE NORD, HEIN ?

JE NE SAIS PAS VRAIMENT, MAIS IL VA EN DIRECTION DU NORD.

AU FAIT, OÙ CONDUIT CE CHEMIN ?





白心

牛京
鍋風

MÊME S'ILS NE
S'INSCRIRONT JAMAIS
DANS L'HISTOIRE,
ADRESSE MON
MESSAGE AUX
CENDRES DE HOJI,
S'IL TE PLAÎT...

J'AU UN MESSAGE POUR
HOJI SADOJIMA : JE VAIS
CONSERVER EN MÉMOIRE
LES NOMS DE MAKOTO
SHISHIO, DE YUMI
KOMAGATA, ET DES
MEMBRES DES "DIX
SABRES"...

MAIS JE M'EN
OCCUPE !

PIT
ZUU
:
JE NE SAIS PAS S'IL
SERÀ CONTENT
D'ENTENDRE ÇA
VENANT DE SON
ENNEMI...

SI TU
CONSIDÈRES QUE
CELI QUI GAGNE
A RAISON, ALORS
TU ADOPTES LA
MÊME LOGIQUE
QUE MAKOTO
SHISHIO.

NOUS AVIONS
DONC RAISON, NON ?

DIS,
KENSHIN...

CE SONT LES
HISTORIENS DU FUTUR
QUI DÉCIDERONT
DE CE QUI ÉTAIT
JUSTE...

CE QUE NOUS
POUVONS FAIRE
AUJOURD'HUI,
C'EST DE CROIRE EN
LA JUSTESSE DE
NOTRE CAUSE ET DE
NOUS BATTRE POUR
DÉFENDRE CET
IDÉAL...

ON A
GAGNÉ,
N'EST-CE
PAS ?

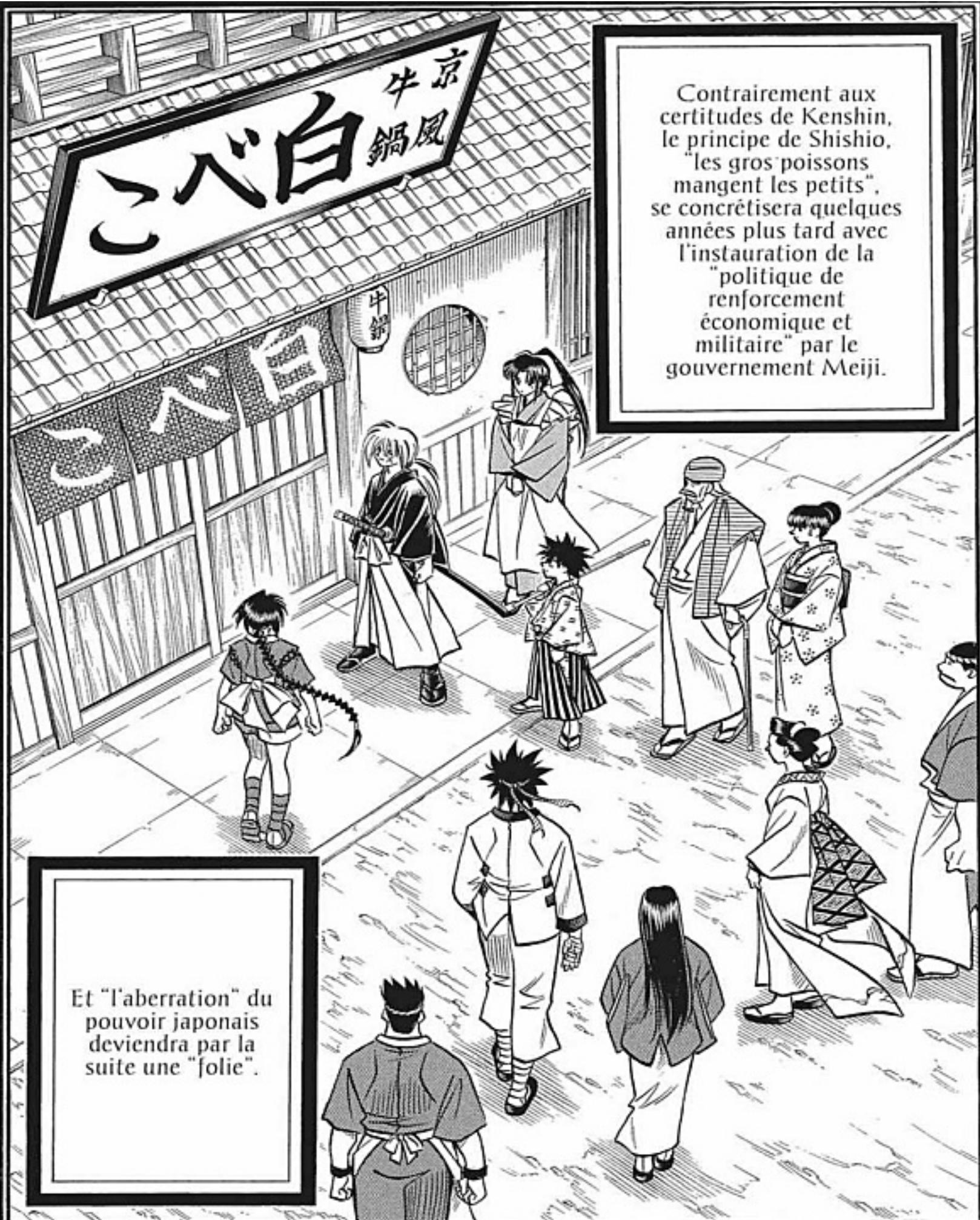
LA SEULE CHOSE
DONT JE SUIS
PERSUADÉ, C'EST
QUE LE PRINCIPE
DE SHISHIO, "DES
GROS POISSONS
QUI MANGENT
LES PETITS"...

EST TOTALEMENT
FAUX.

J'EN SUIS
CERTAIN.

Contrairement aux certitudes de Kenshin, le principe de Shishio, "les gros poissons mangent les petits", se concrétisera quelques années plus tard avec l'instauration de la "politique de renforcement économique et militaire" par le gouvernement Meiji.

Et "l'aberration" du pouvoir japonais deviendra par la suite une "folie".



Peut-être
une
illusion ?

ou
bien la
réalité ?

Est-ce un
rêve...

Voici la scène
à laquelle Hoji
Sadojima a
assisté juste
après sa mort...



JE PENSASSE
ETRE MORT...

MAS ICI
C'EST...

OÙ
SUIS-JE ?

CLAC



TU TE TROUVES
EN "ENFER",
BIEN SÛR.

!

PAS LE
TEMPS DE
L'AMBINER,
HOJI.

NOUS
PARTONS
SUR-LE-CHAMP.

LE VOILÀ!
COMME JE
L'AVAIS DIT.

IL N'A PAS
TARDÉ À NOUS
REJOINDRE.

M.
SHISHIO
!!

MAIS,
OÙ CA?

JE PARS ME BATTRE
AVEC LE DIEU DES
ENFERS POUR
M'APPROPRIER
CE ROYUME.

C'EST
ÉVIDENT,
NON ?

FRESH

TU AS
RAISON...
JE VAIS Y
RÉFLÉCHIR.

USUI DOIT
ÊTRE LÀ,
LUI AUSSI.

CETTE FOIS-CI,
NOUS POURRONS
LE CONSIDÉRER
COMME UN VRAI
AMI, NON ?

OUI !

JE T'AVAIS
PROMIS QUE TU
SERAIS LE PREMIER
À JOURIR DE LA
VICTOIRE À MES
CÔTÉS.

HÉ BIEN,
HOJI !
POURQUOI
TRAINES-TU ?

J'ARRIVE !!

**RHA HA
HA HA HA
HA HA !!**



LORS DE MON COMBAT
AVEC BATTOSAI, LA
NOUVELLE ÈRE AVAIT
TELLEMENT PEUR
DE MOI ET DE MA
VICTOIRE QU'ELLE A
PRÉFÉRÉ SOUTENIR
BATTOSAI. MAIS
ICI, CE N'EST
PAS PAREIL...



ICI, IL N'Y
A QUE DES
MALFAITEURS !

KENSHIN

LE VAGABOND

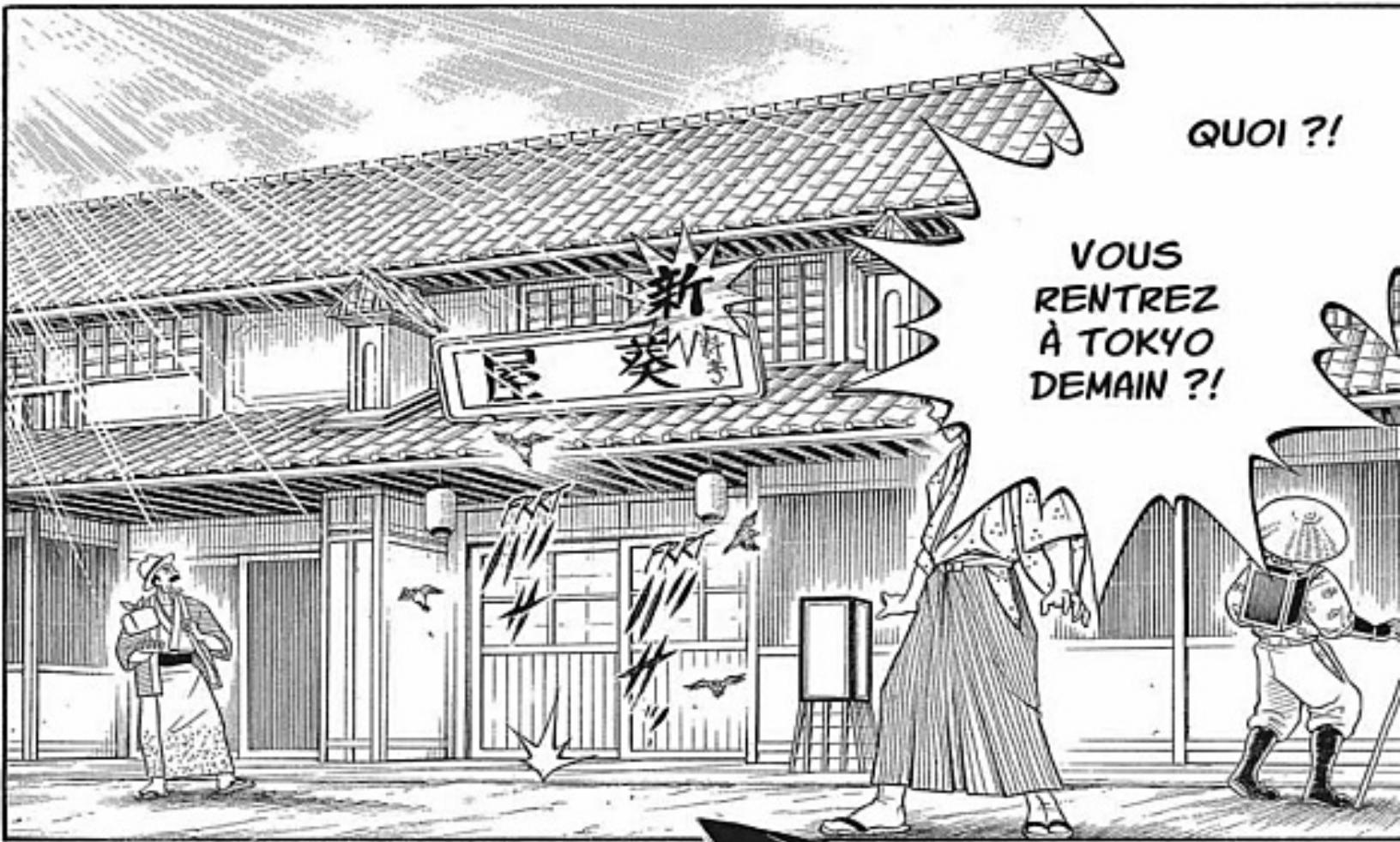
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 149
*L'histoire de
Kyoto
(Épilogue 3 :
Un matin,
au début
de l'été)*



和伸安月





EN NE PRÉTANT ATTENTION QU'AU HIMURA D'AUJOURD'HUI, NOUS AVONS TENDANCE À OUBLIER SON PASSÉ.

NOUS NE DEVONS PAS OUBLIER QU'IL A ÉTÉ "BATTOSAI L'ASSASSIN".

TU AS RAISON.

LE HIMURA D'AUJOURD'HUI EST UN HOMME TOUT À FAIT HONORABLE, IL EST DONC INUTILE DE TENIR COMPTE DE SON PASSÉ !!

MAIS... MAIS C'EST FINI TOUT CA !!

MAIS LES SENTIMENTS DE KENSOSH DOIVENT ÊTRE PLUS COMPLEXES QUE CE QUE L'ON IMAGINE...

JE SUIS D'ACCORD AVEC TOI...

CLING

POURQUOI, FAUT-IL QUE TU DEVIENNES MÉLANCOLIQUE TOI AUSSI ?!

IL FAUT ÊTRE GAIE ET HEUREUSE !! SIMON TU RISQUES DE T'ENFONCER DANS LA DÉPRIME !!

ÉCOUTEZ...

OUI, JE COMPRENDIS MAIS...

JE VAIS DONC VOUS PROPOSER UNE SOLUTION RAISONNABLE...

CHACUNE D'ENTRE VOUS A TOUT À FAIT RAISON.

EN FAIT, VOUS VOULEZ SIMPLEMENT FAIRE LA BRINGUE, C'EST ÇA ?

AUJOURD'HUI, NOUS ALLONS PRENDRE DU BON TEMPS DANS KYOTO TOUTE LA JOURNÉE !! CELA RENDRA SÛREMENT HIMURA HEUREUX !!

W
O
U
H

OH !!

KENSHIN !
VOUS TOUS !!

VOUS ÊTES
RÉVEILLÉS ?

J'ENTRE.

DÉPÈCHE-TOI DE RÉVEILLER HIMURA ET LES AUTRES !! ALlez, vite !!

OK.

FSTW

TAP

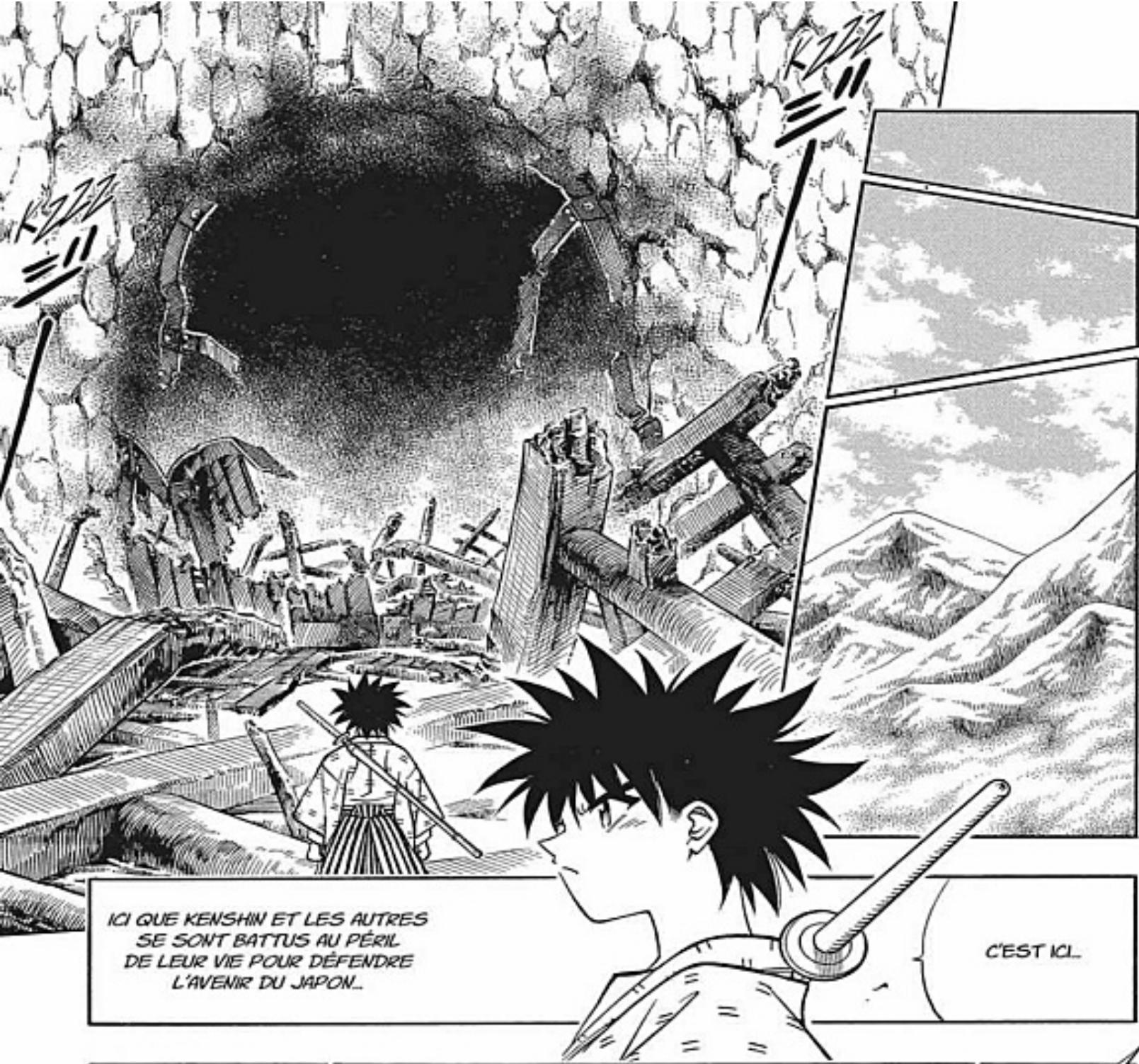
TAP





* : Le pavillon d'or et le pavillon d'argent sont deux temples bouddhistes des plus connus de Kyoto.







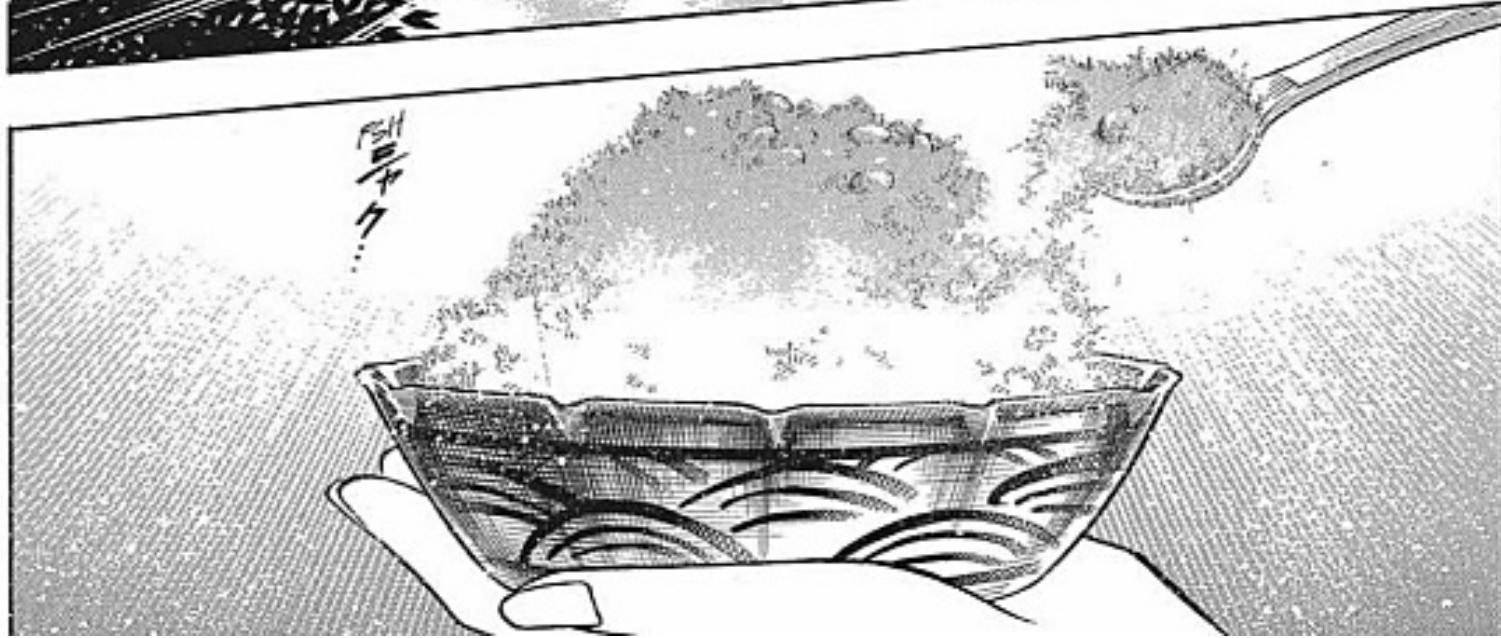
LA TÊTE
DE SHISHIO...

MON SEUL
REGRET,
C'EST DE
NE PAS
AVOIR VU...

TU AS RÉALISÉ
UN VÉRITABLE
EXPLOIT EN
BATTANT TOUT
SEUL UN MEMBRE
DES "DIX SABRES".

PAS BESOIN
D'ÊTRE SI
MODESTE.

VU QUE L'ON ME
CONSIDÈRE COMME
TROP JEUNE, JE
N'AI PAS PU
PARTICIPER
À CES
COMBATS...





EN TANT QUE MÉDECIN,
JE DIRAIS QUE KENSHIN
A UNE CAPACITÉ PHYSIQUE
SUPÉRIEURE À LA NORMALE,
MAIS POUR LE RESTE,
IL EST COMME N'IMPORTE
QUI.

ON NE S'INQUIÈTE PAS
TROP POUR KENSHIN,
CAR ON VOIT EN LUI UN
SURHOMME AVEC QUI
PERSONNE NE PEUT
RIVALISER.

TU NE TE RENDS
PAS COMPTE DE
LA GRAVITÉ DE
L'ÉTAT DE KENSHIN...
J'AI DU MAL À
IMAGINER UNE
"PROCHAINE FOIS"
POUR LUI.

TU COMPTES
T'EN TIRER AVEC
DE SIMPLES
REMERCIEMENTS ?

QUE
VEUX-TU
DIRE ?

DE PLUS, CE N'EST
PAS HIER QU'IL A
COMMENCÉ À SE
BATTRE...

MÊME SI JE SUIS
PARVENUE À SOIGNER
SES BLESSURES
JUSQU'À PRÉSENT,
LES DOMMAGES
S'ACCUMULERONT
S'IL RÉCIDIVE.

MAIS LA
"PROCHAINE
FOIS", IL N'Y
AURAIT RIEN DE
SURPRENANT
À CE QU'IL
PERDE LA VIE.

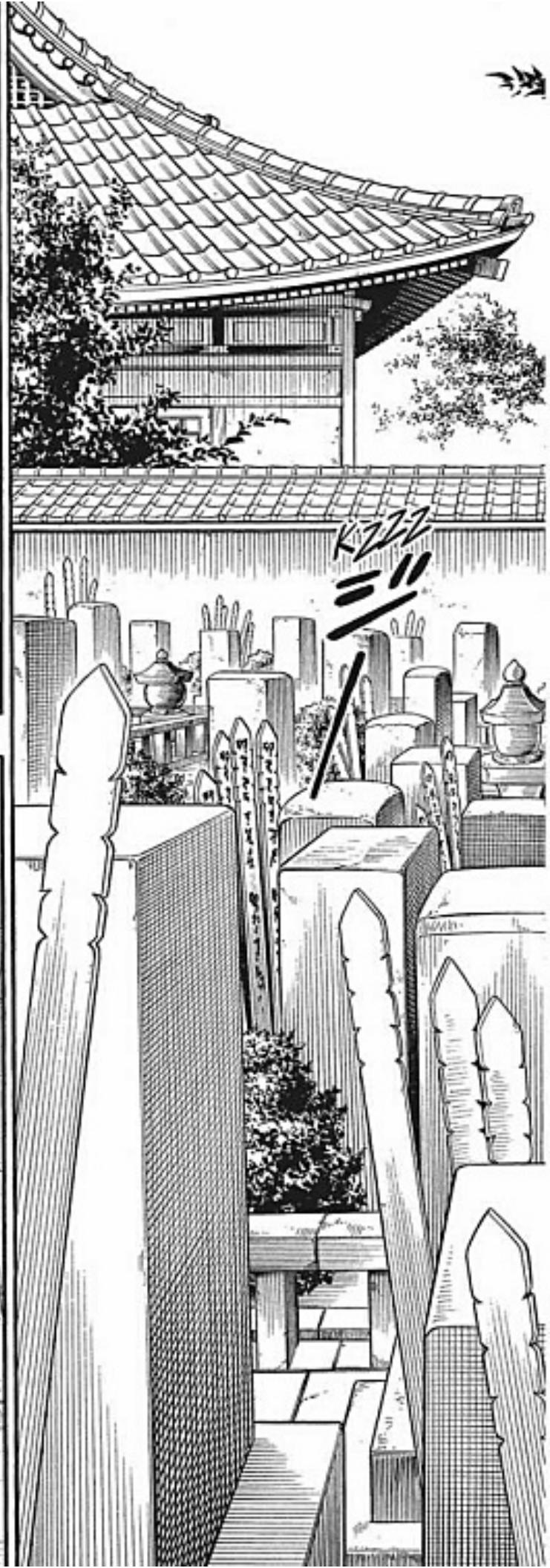
IL A PU SE
REMETTRE
JUSQU'À
PRÉSENT...

IL A PU
SURVIVRE
À SON DERNIER
COMBAT...



CET
ENDROIT
N'A PAS
CHANGÉ.

MÊME APRÈS
10 ANS...



TU VOULAISS
LUI RENDRE VISITE ?





KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*







Scène 150
*L'histoire de Kyoto (Épilogue 4 :
Un après-midi, au début de l'été)*

和伸月
月安伸和





C'EST NORMAL
QUE L'ON M'AIT
MIS À L'ÉCART...

FERME-LA
DONC !

UN BON
COUP DE
PIED !

TAIS-TOI UN
PEU ! JE NE
SUIS PAS VENU
ICI...

POUR ÉCOUTER
TES HISTOIRES.

ENFOIRÉ !
ÇA FAIT
MAL !!



LE SURPASSER ?!

IL NE ME RESTE PLUS...

TU VEUX SURPASSER SAITO ?!

C'EST CA.

QU'À LE SURPASSER !

MAIS AUSSI TOUTES SES CAPACITÉS.

NON SEULEMENT SA "FORCE"...

IL CHERCHAIT TOUT SIMPLEMENT UNE RÉPONSE, CELLE QUI VIENT DE TROUVER : LE "SURPASSER" PLUTÔT QUE DE "GAGNER" CONTRE LUI !!

IL N'A PAS DU TOUT PARLÉ DE SAITO DURANT CE DERNIER MOIS, MAIS CE N'ÉTAIT PAS PAR REMORDS.

SANDOSUKÉ EST VENU ICI POUR VÉRIFIER LA MORT DE SAITO...

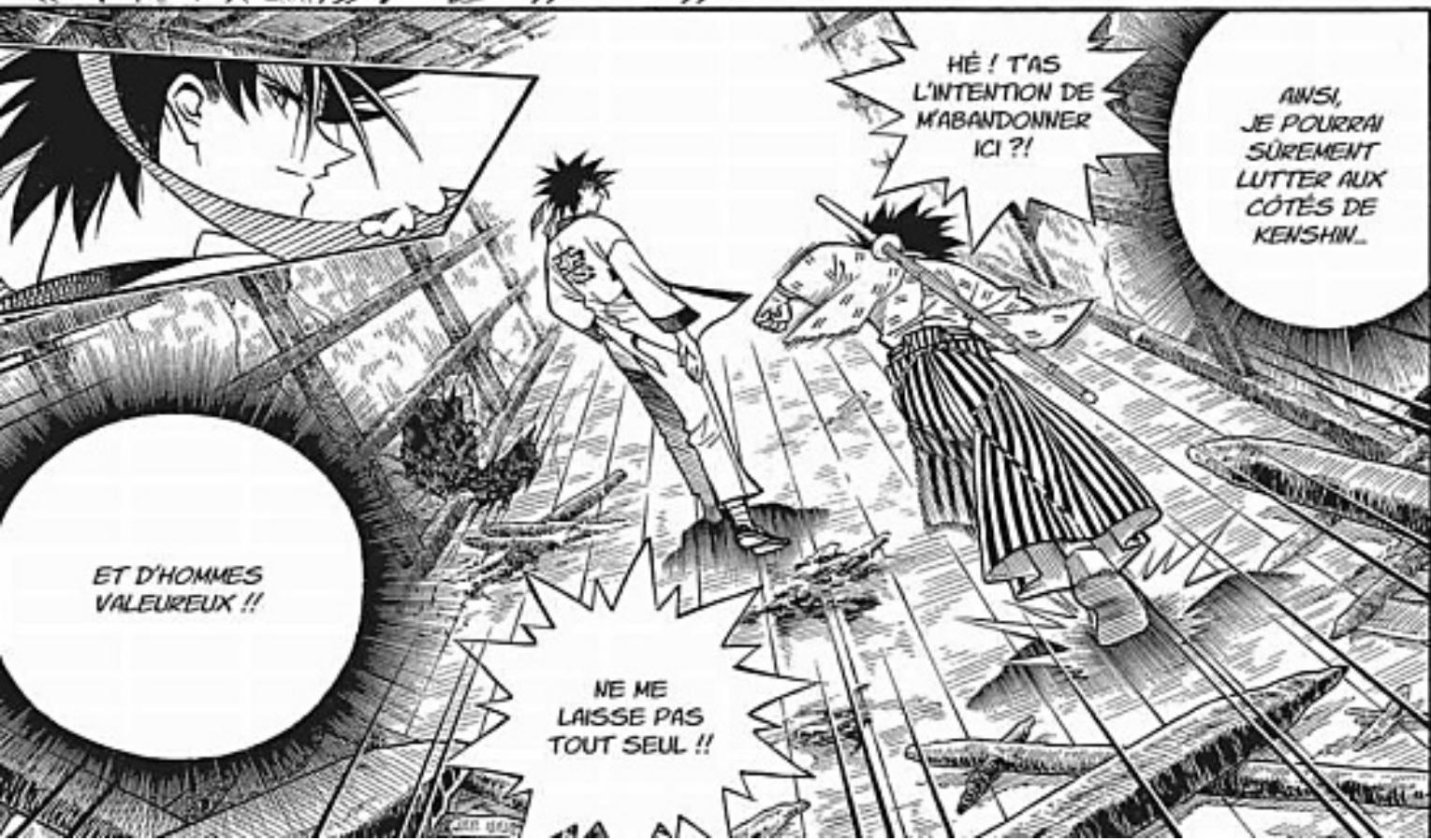
J'AVAIS VU JUSTE...

POUR METTRE UN TERME À LEUR COMBAT INACHEVÉ...

JE DOIS
LUTTER
CONTRE MES
PENSÉES
NÉGATIVES
POUR
AVANCER,
MÊME D'UN
SEUL PAS.

SI JE NE SUIS QU'UN
SIMPLE NOVICE
AUJOURD'HUI, ALORS
À MOI DE ME
SURPASSER POUR
PROGRESSER
ET ALLER DE
L'AVANT !!

C'EST ÇA ! "SE
SURPASSER" !!



K2222
K2222

ON NE SAIT PAS CE QUI VA SE PASSER...

LA PROCHAINE FOIS...

SI LE MÊME GENRE DE COMBAT SURVIENT À NOUVEAU...

IL VA ENCORE S'Y MÉLER SANS PENSER À SON ÉTAT DE SANTÉ.

À L'ORIGINE, KENSHIN N'EST PAS QUELQU'UN QUI AIME SE BATTRE.

MAIS...

DONC...

ET SÛREMENT QU'UN JOUR...

IL EST TEMPS
POUR MOI DE
CLARIFIER MES
SENTIMENTS.



ET DONC...



DONC ?

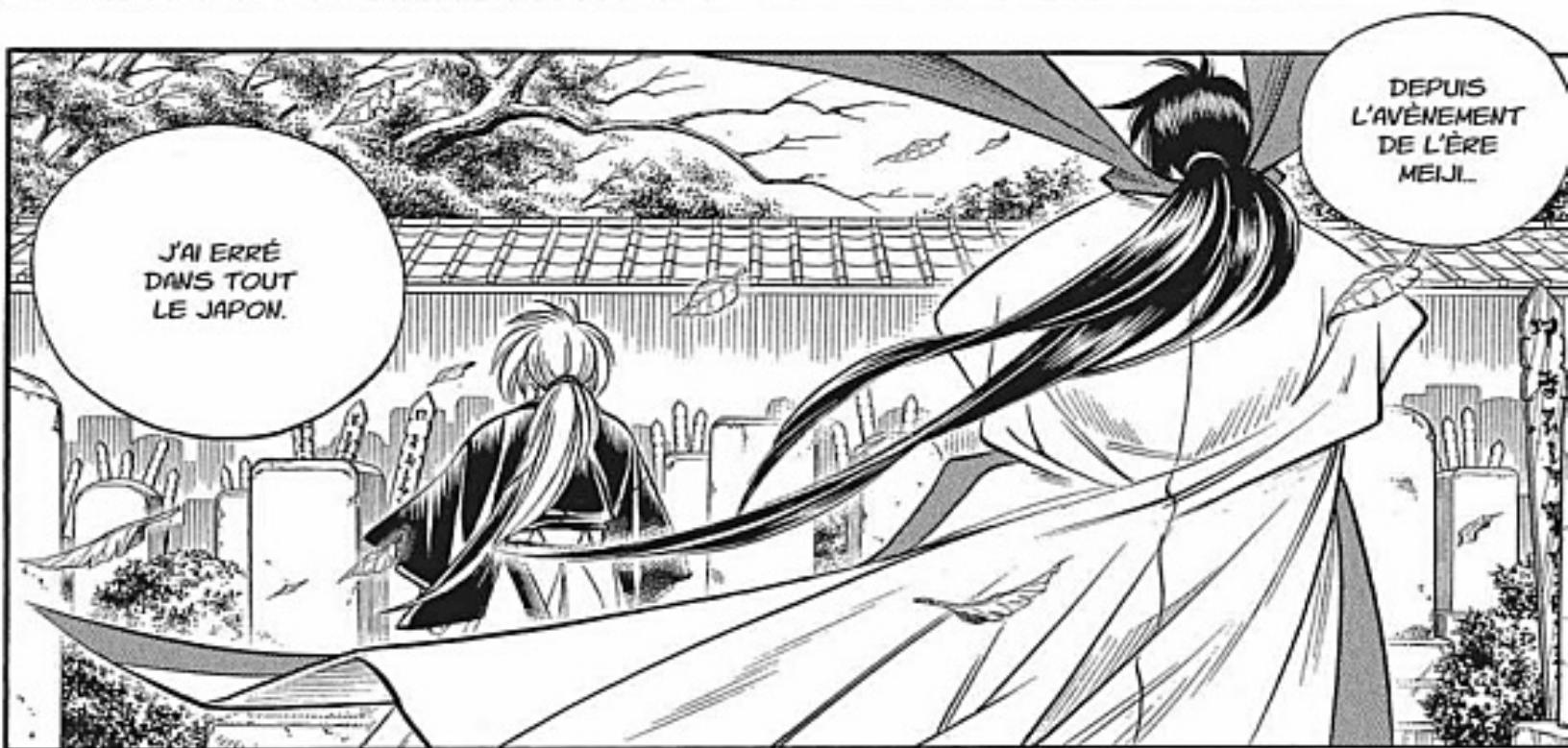
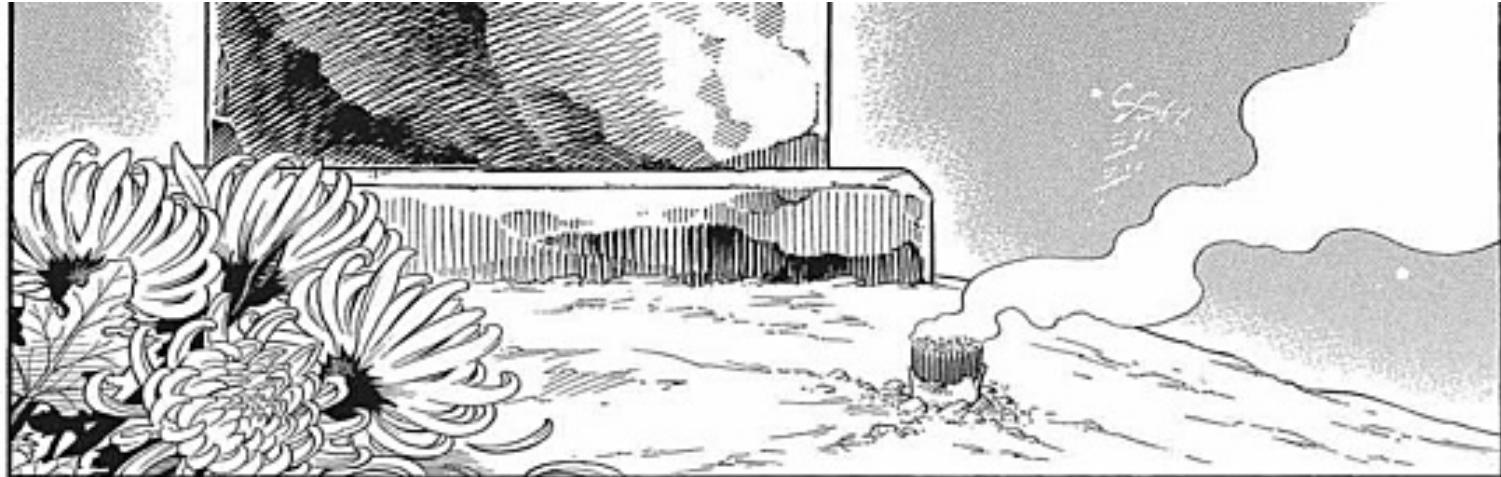


ET AINSI CROIRE
EN PERMANENCE
QUE KENSHIN
RENTRERA CHEZ
LUI VIVANT.











KYOTO
ME RAPPELLE
L'ÉPOQUE OÙ
J'ÉTAIS BATTOSAI
L'ASSASSIN...



ET AUSSI LES
GENS QUE J'AI
TUÉS DE MES
PROPRIES MAINS...



C'EST POUR
ÇA QUE JE N'AI
JAMAIS CHERCHÉ
À REVENIR ICI



MAIS...



MAIS...

C'EST PROMIS...

NOUS
RETOURNERONS
À TOKYO
ENSEMBLE !

BON...

J'AI PU ENFIN ME
DÉCIDER À DÉPOSER
DES FLEURS SUR
CETTE TOMBE.

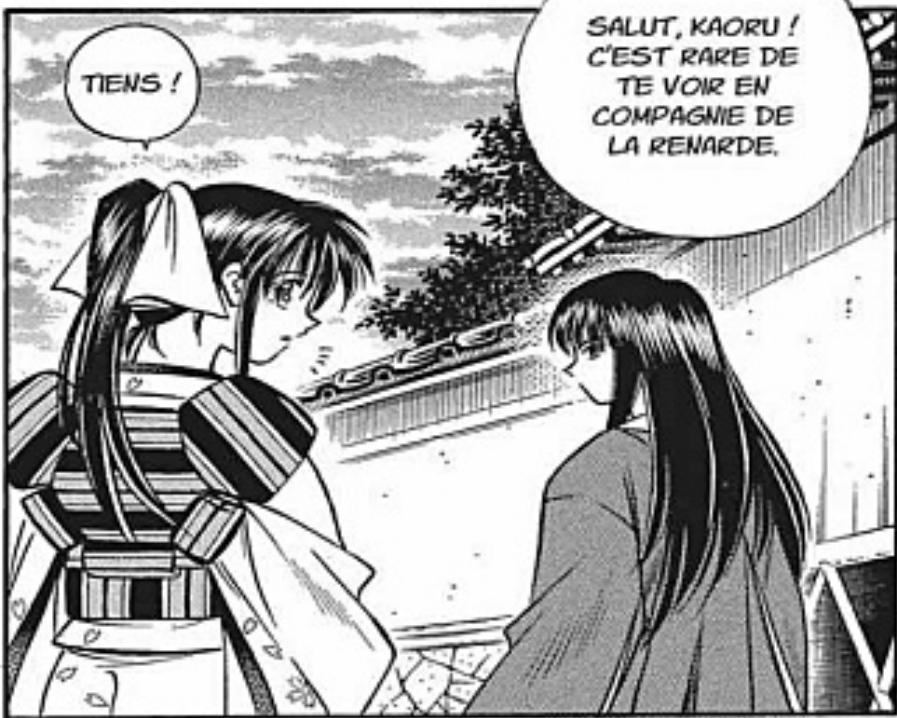
SI TU AS REMPLI
TA MISSION ICI,
RENTRÉE DONC À
TOKYO TOUT DE SUITE.

HMM

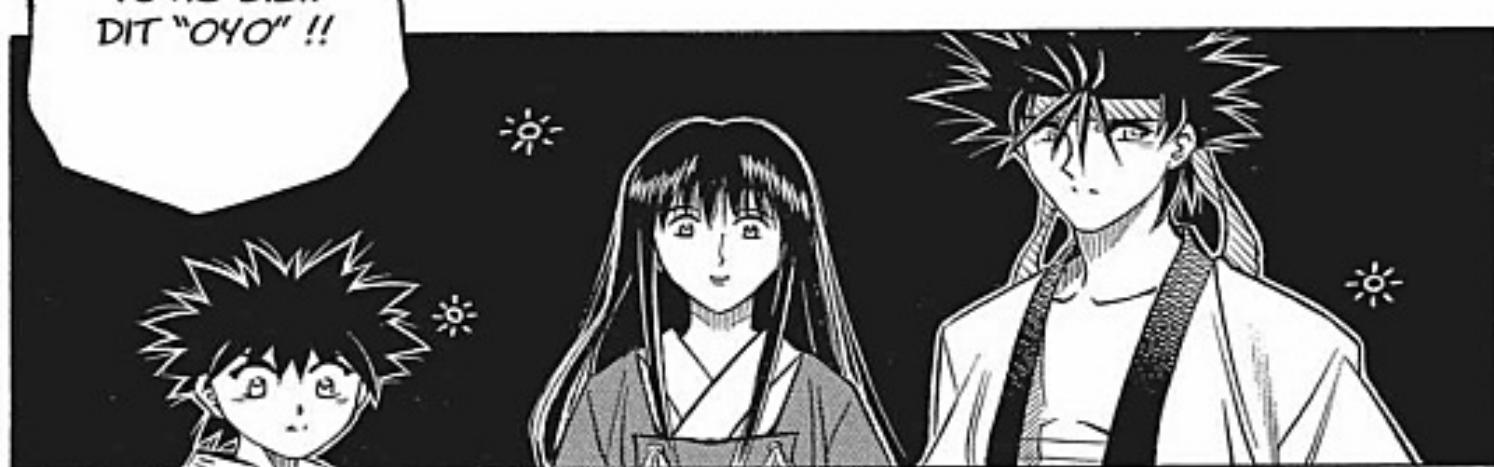


* : Obon est la période au cours de laquelle la famille se réunit pour se rendre au cimetière et honorer les esprits des ancêtres.









QU'ENFIN...

J'AI
L'IMPRESSION...

OYO...

KENSHIN...

EST REVENU
PARMI NOUS...

JE VOULAIIS
ORGANISER
UNE BELLE
BALADE...

OYO ?

JE SUIS
DÉSOLÉE...

S'aurait complètement
oublié cette histoire...

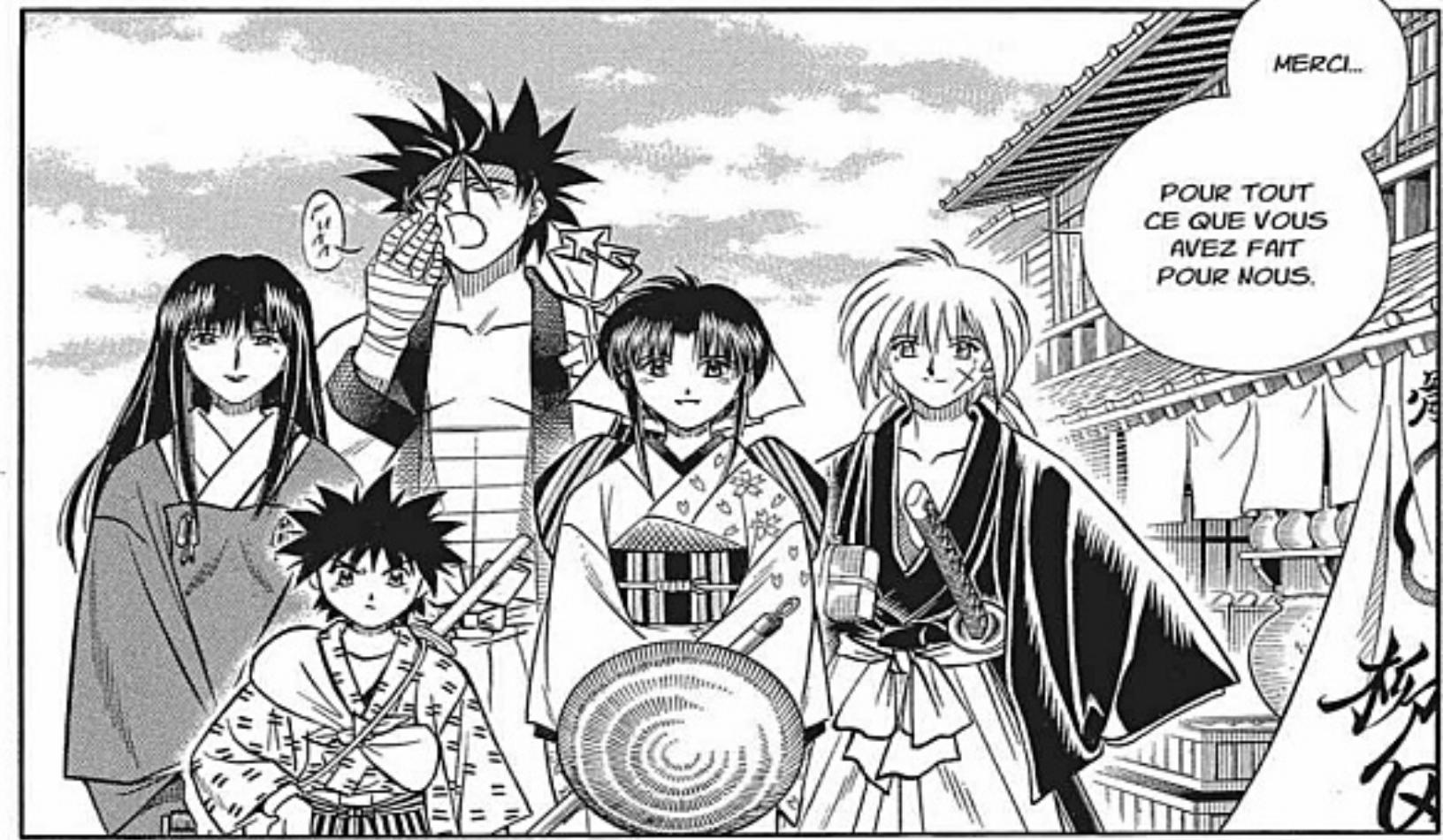
RENTREZ
VITE À TOKYO !

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





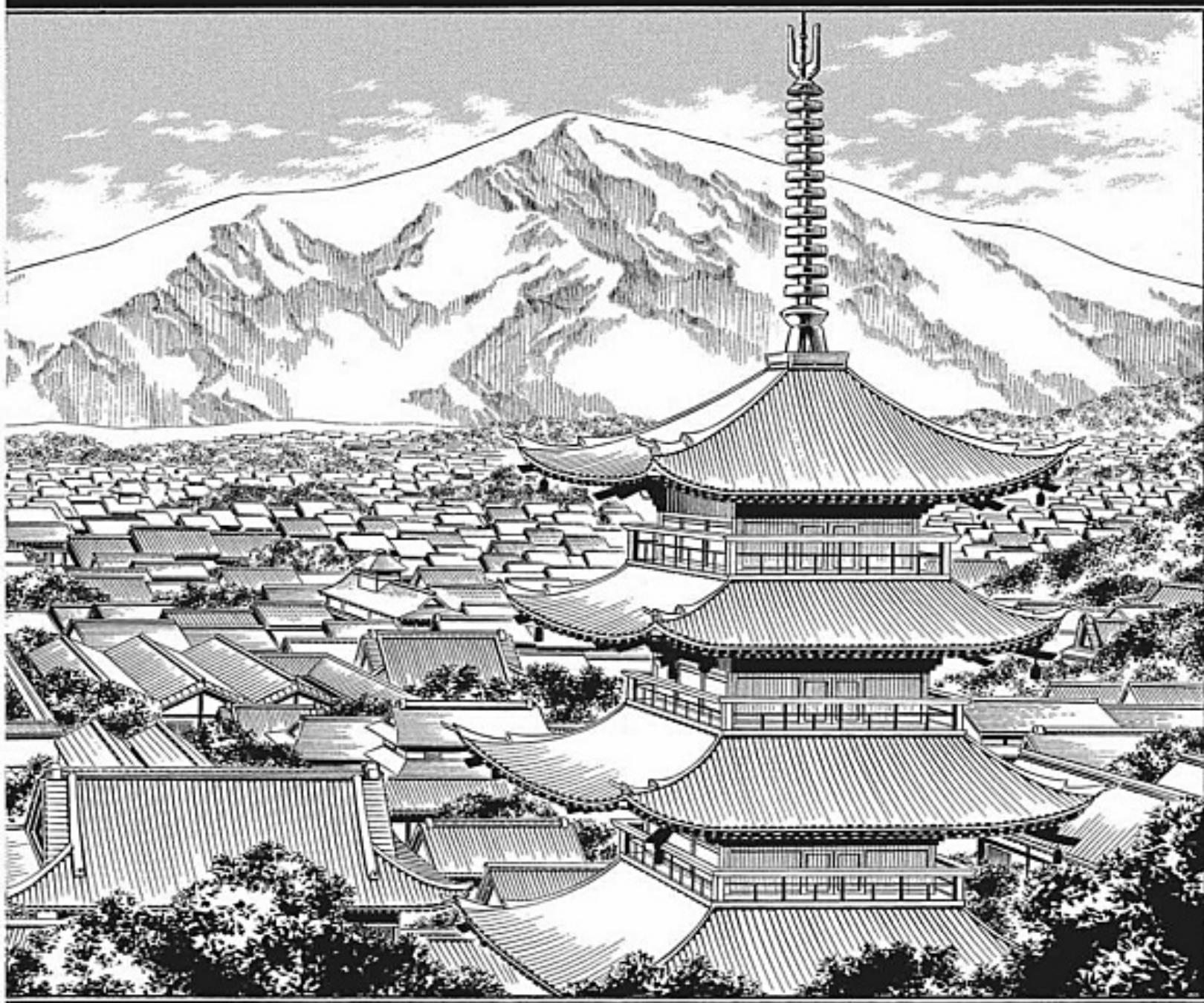
MERCI...

POUR TOUT
CE QUE VOUS
AVEZ FAIT
POUR NOUS.

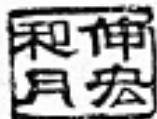


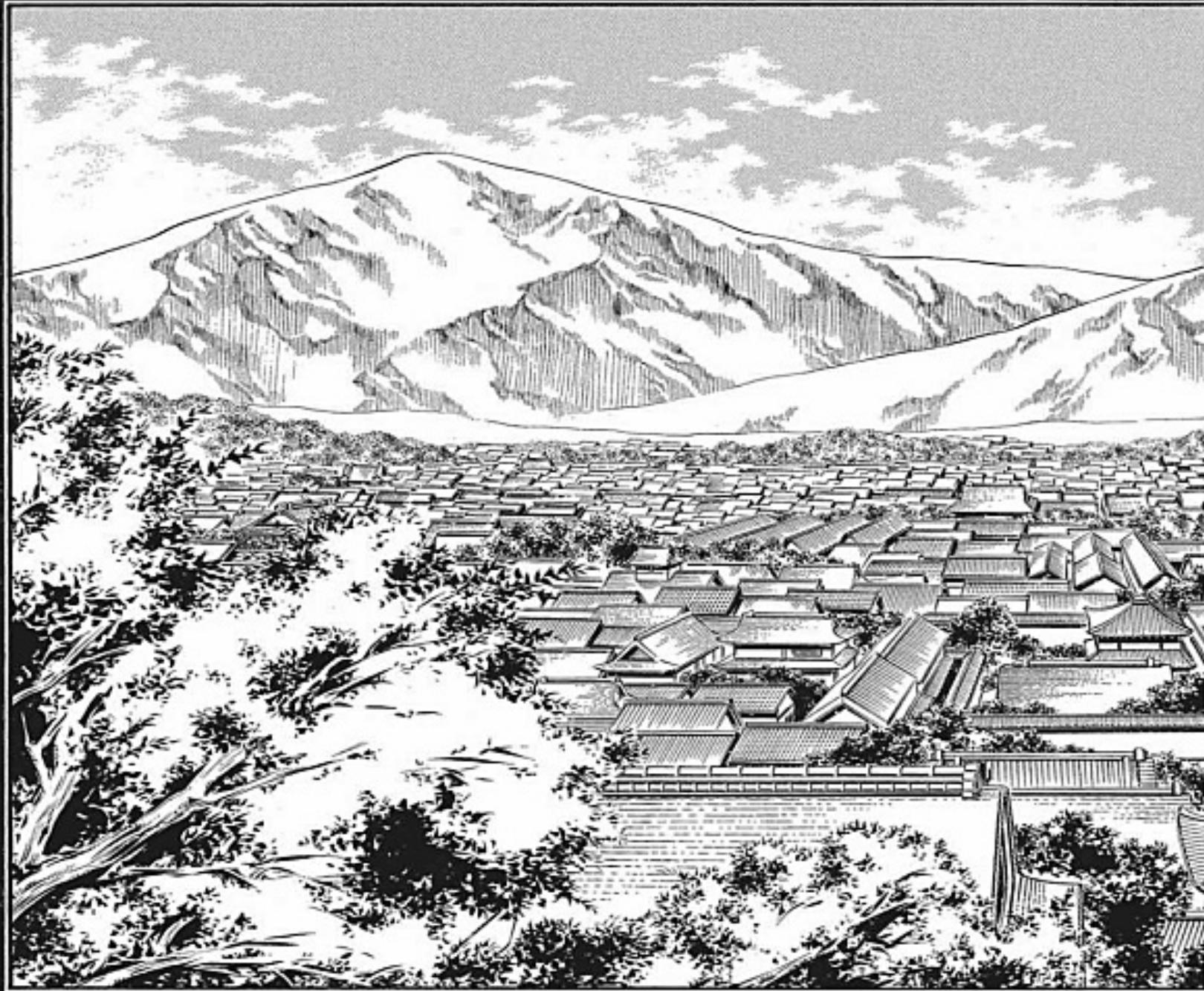
À BIENTÔT...

ET PORTEZ-
VOUS BIEN.



In the blue sky)





Scène 151

L'histoire de Kyoto (Épilogue 5 :

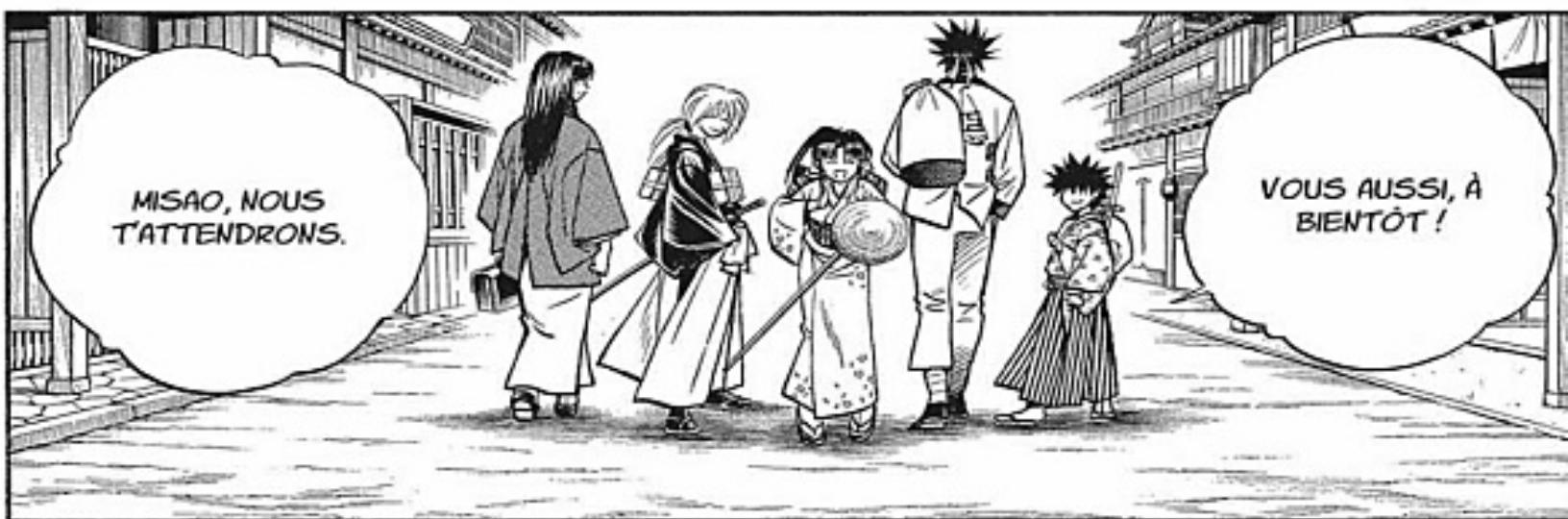


NOUS
PARTONS
MAINTENANT.











AINSI
JE POURRAI
SANS
HÉSITATION
METTRE
UN TERME
AU DUEL...

QUI NOUS OPPOSE
DEPUIS LA FIN DE
L'ÈRE EDO.

ON DIRAIT
BIEN QUE
TA SURVIE...

N'EST PAS
DE BON AUGURE
POUR BATTOSAI...

BON, J'Y
VAIS...

MA PROCHAINE
MISSION...

A DÉJÀ
COMMENCÉ.

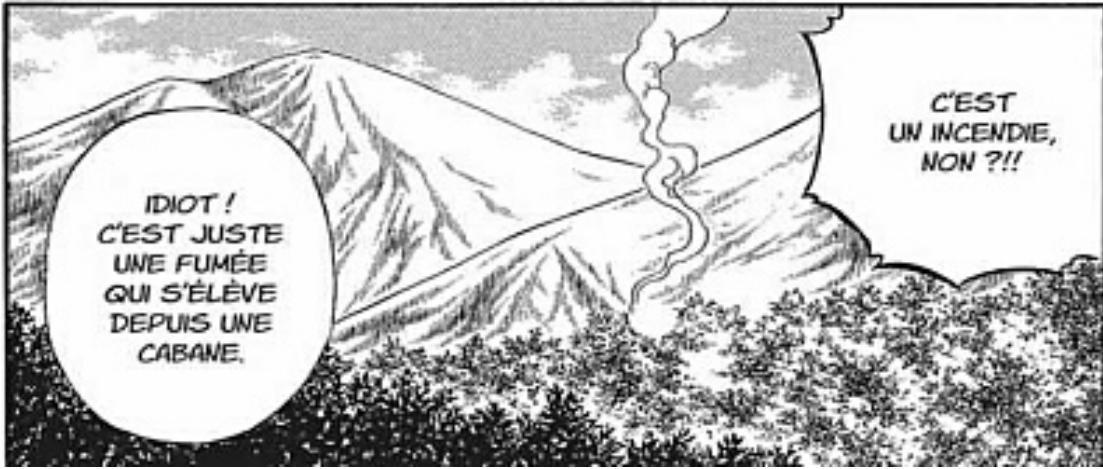
ZAP HHH

ZAP

HE
HE



C'EST NOTRE
DERNIÈRE OCCASION
DE VOIR LA VILLE
DE KYOTO AVANT
UN BON MOMENT.

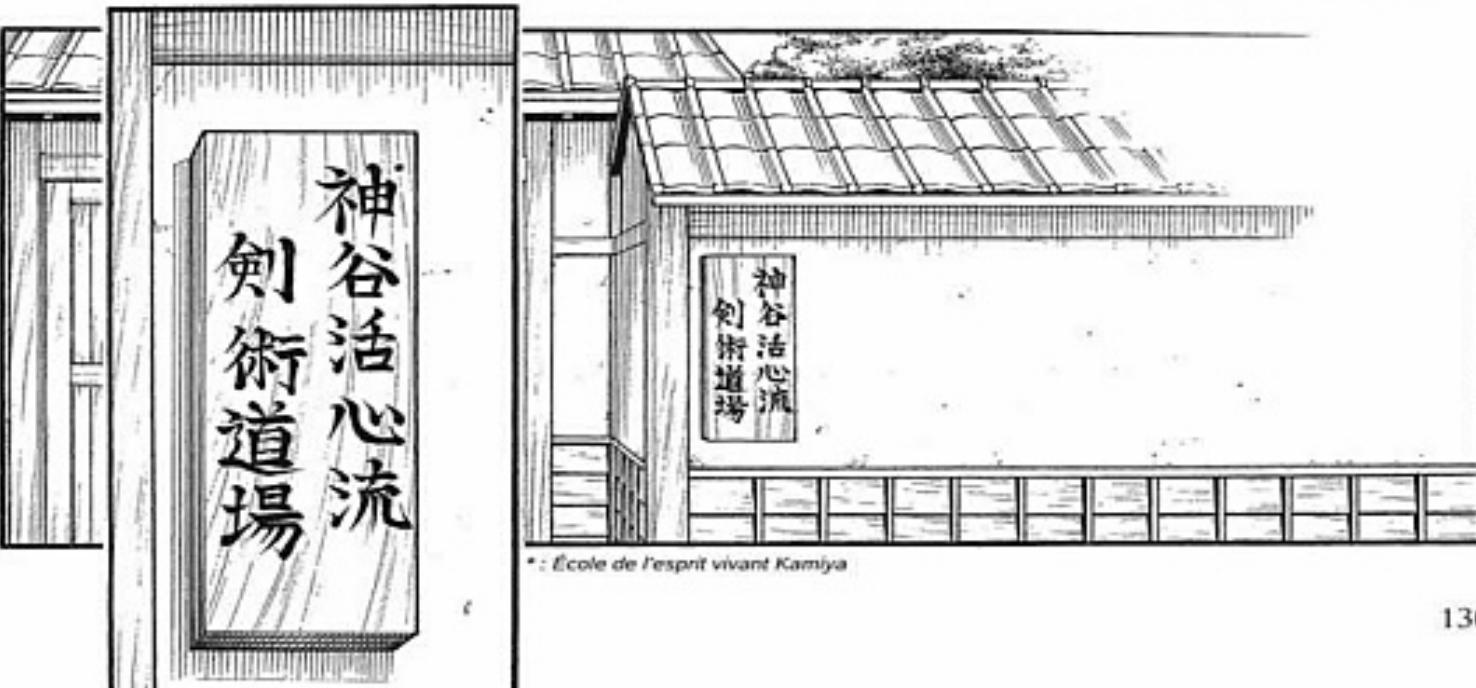




QUAND ON
RÉFLÉCHIT
À TOUT CE
QUI S'EST
PASSÉ...



Quelque temps après...

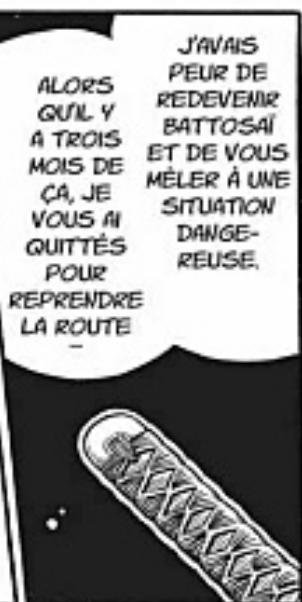


LES VOILÀ
DE RETOUR !!

AH !

袖谷活心流
剣術道場









OUI, JE SUIS
RENTRÉ !!



KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



CELA FAIT
MAINTENANT 10 ANS
QUE J'AI QUITTÉ
LE JAPON...



Scène 152
A-t-il toujours une balafre en forme de croix ?

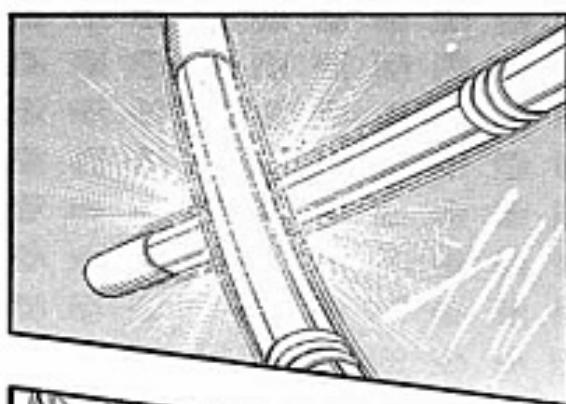
Scène 152

A-t-il toujours une balafre en forme de croix ?



和伸
月宏

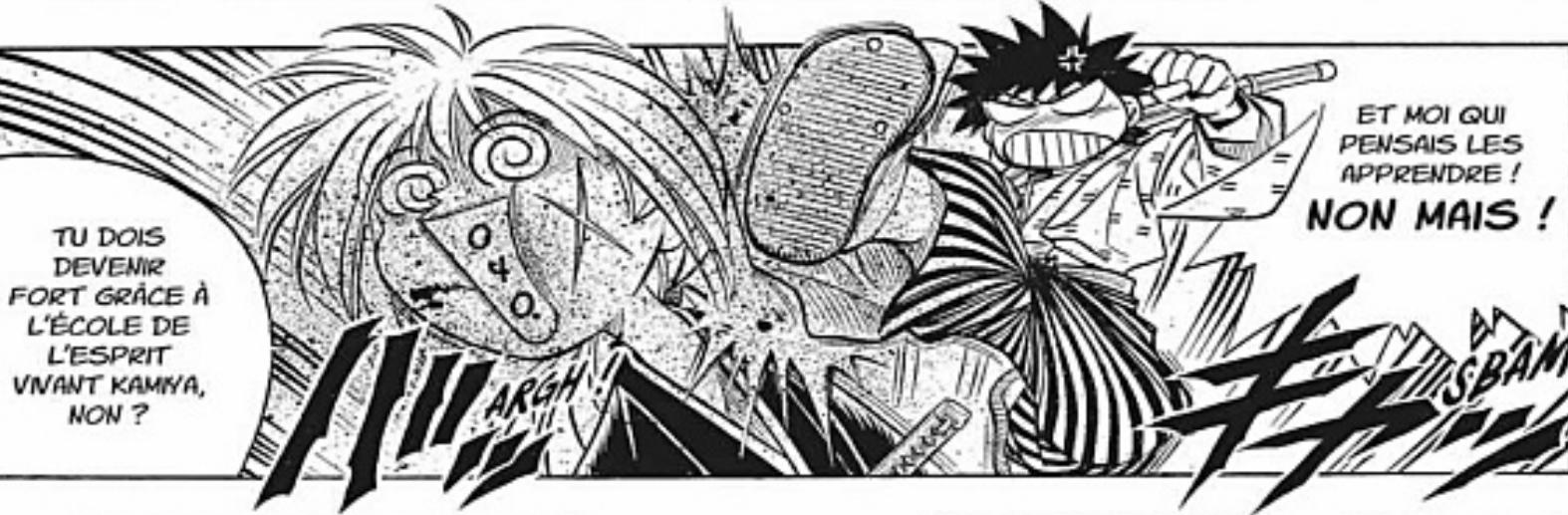




**QUOI
?!**

GRRR

JE NE LUI ENSEIGNE
PAS SPÉCIALEMENT
LES TECHNIQUES
DU HITEN
MITSURUGI.



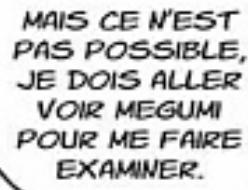


À TOUT À L'HEURE !

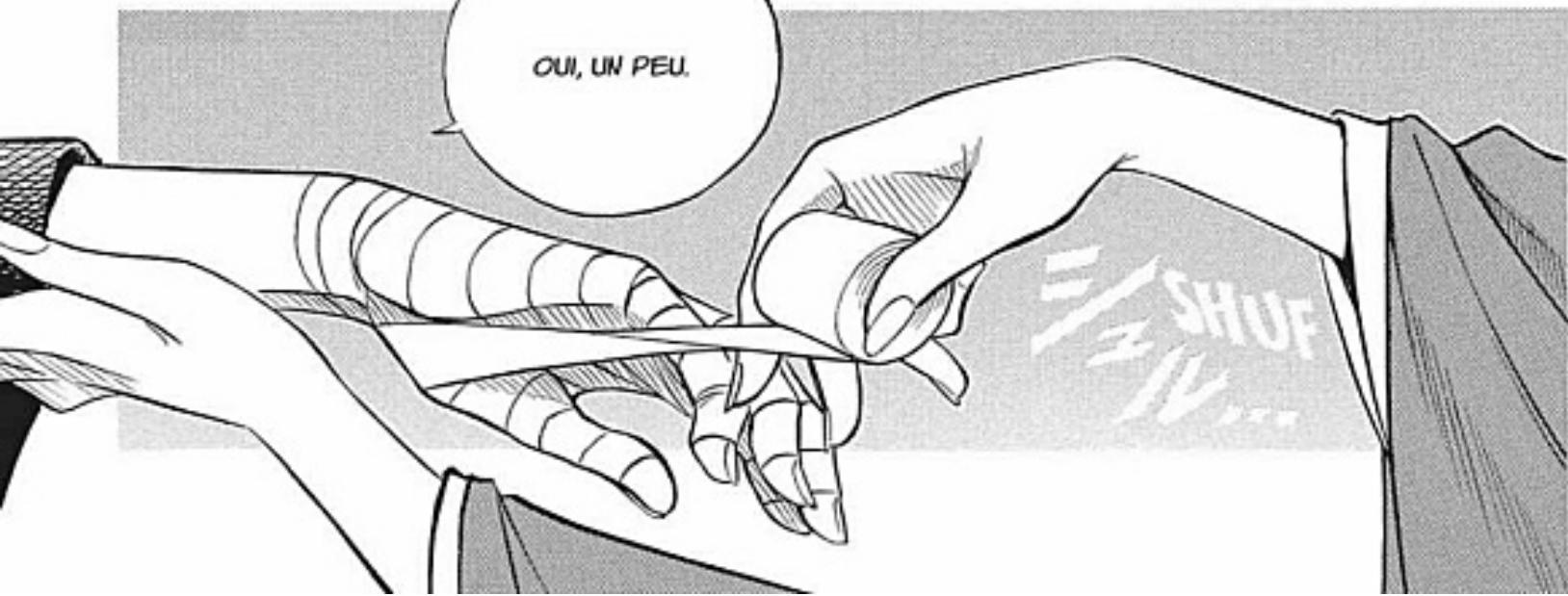
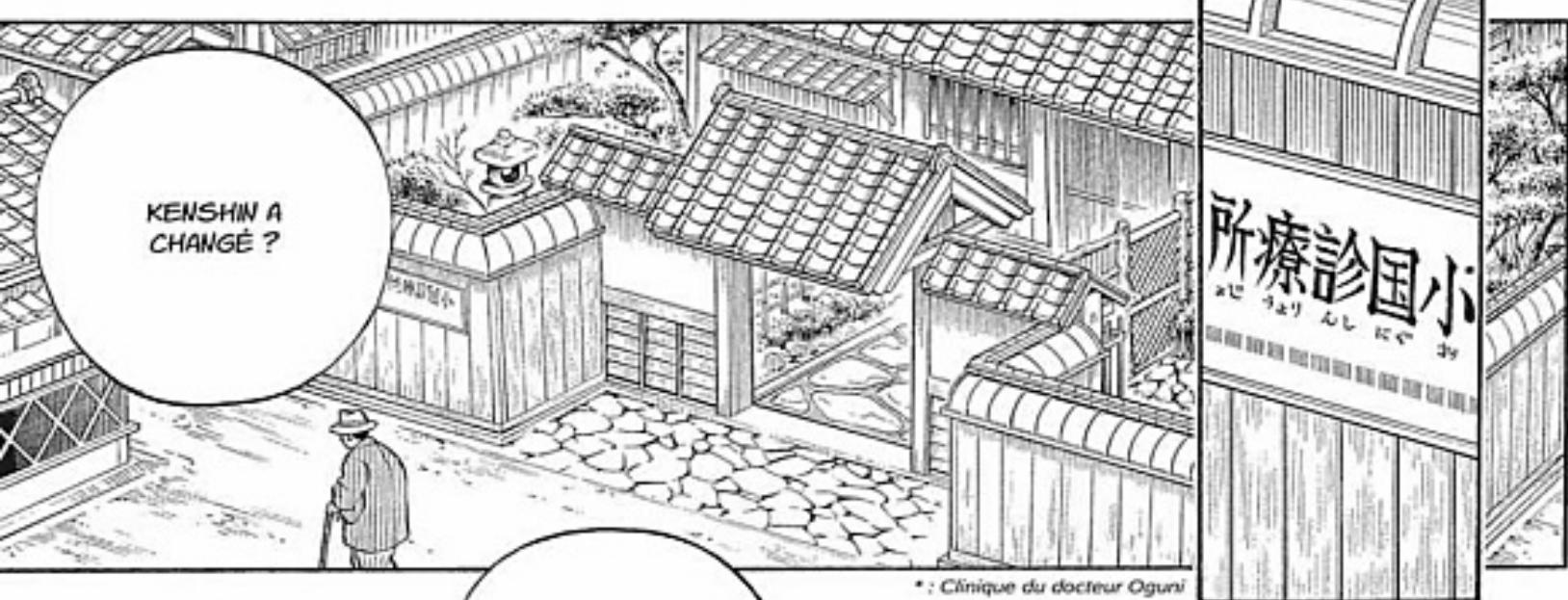
D'ACCORD.



* :Le yokan est une pâtisserie japonaise réalisée avec de la pâte de haricot rouge.









OH,
EXCUSE-MOI.
JE NE VOULAISS PAS TE METTRE MAL À L'AISE
AVEC ÇA.

ON PEUT DIRE QU'ILS S'ENTENDENT BIEN TOUS LES DEUX...

D'UNE CERTAINE FAÇON, LEUR RELATION DEVIENT PLUS ROUTINIÈRE...

AH BON...

KAORU A DÛ RESENTIR LA MÊME CHOSE QUE MOI, CAR ELLE A L'AIR MOINS INQUIÈTE QU'AVANT.



SI KENSHIN
EST HEUREUX...



SI TU
LE DIS...

CELA ME
SUFFIT.



TU AS
SANS DOUTE
RAISON.

OUI..

MAIS SI TU FAIS
CETTE TÊTE,
KENSHIN NE
RISQUE PAS
D'ÊTRE
"HEUREUX".

JE NE SAIS PAS
COMMENT TES
SENTIMENTS
ONT ÉVOLUÉ...



QUOI ?
CE N'EST
PAS ENCORE
FINI ?!

C'EST TOUT
POUR
AUJOURD'HUI.
REVIENS DANS
10 JOURS.



À PROPOS DE
BLESSURE, CELA
FAIT LONGTEMPS
QUE LA CICATRICE
EN CROIX DE
KENSHIN M'INTRIGUE.



CETTE CICATRICE
EST TRÈS
ANCIENNE, NON ?
MAIS POURQUOI
RESTE-T-ELLE
AUSSI NETTE ?

MERDE !
Espèce de... charlatan !

SI L'ON PREND
JUSTE TA
MAIN DROITE,
TU ES PLUS
GRIÈVEMENT
BLESSÉ QUE
KENSHIN !

LA FAUTE À
TA TECHNIQUE
DU DOUBLÉ
GUILLOTINÉ !!

TU N'AS PAS
LE DROIT DE
TE PLAINDRE !
N'OUBLIE PAS
QUE TU TE
FAIS
EXAMINER GRATU-
ITEMENT.

JE NE
SAIS
PAS...

MAIS AUTREFOIS,
LE DOCTEUR OGUNI
M'A RACONTÉ
QUELQUE CHOSE...

UNE HISTOIRE
DE SUPERSTITION
SELON LAQUELLE...

TANT QUE
SA VENGEANCE
N'EST PAS
RÉALISÉE,

NE DISPARAÎT
JAMAIS

LA BLESSURE
INFLIGÉE PAR LE
KATANA D'UNE
PERSONNE
ÉPROUVANT UNE
ENORME RANCUNE
CONTRE SON
ENNEMI



Kyoto





IL SEMBLERAIT
QUE L'INFORMATION,
COMME QUOI
BATTOSAI ÉTAIT
À KYOTO, SOIT
VRAIE.

OUI.

MÊME S'IL SE FAIT APPELER "KENSHIN" MAINTENANT, PAS DE DOUCE, C'EST BIEN LUI.



IL VIENT TOUT JUSTE DE RENTRER À TOKYO.



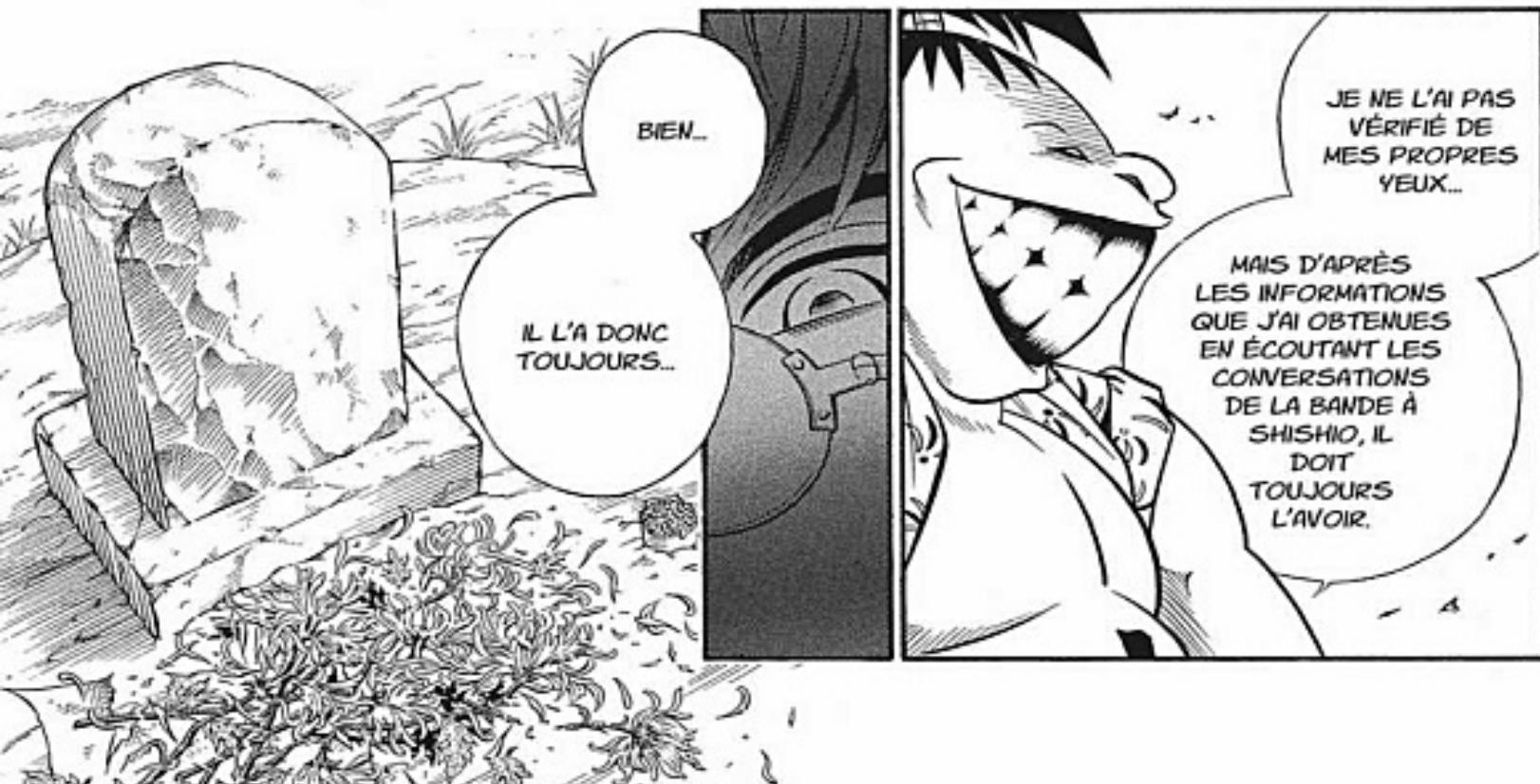
J'AI UNE QUESTION.

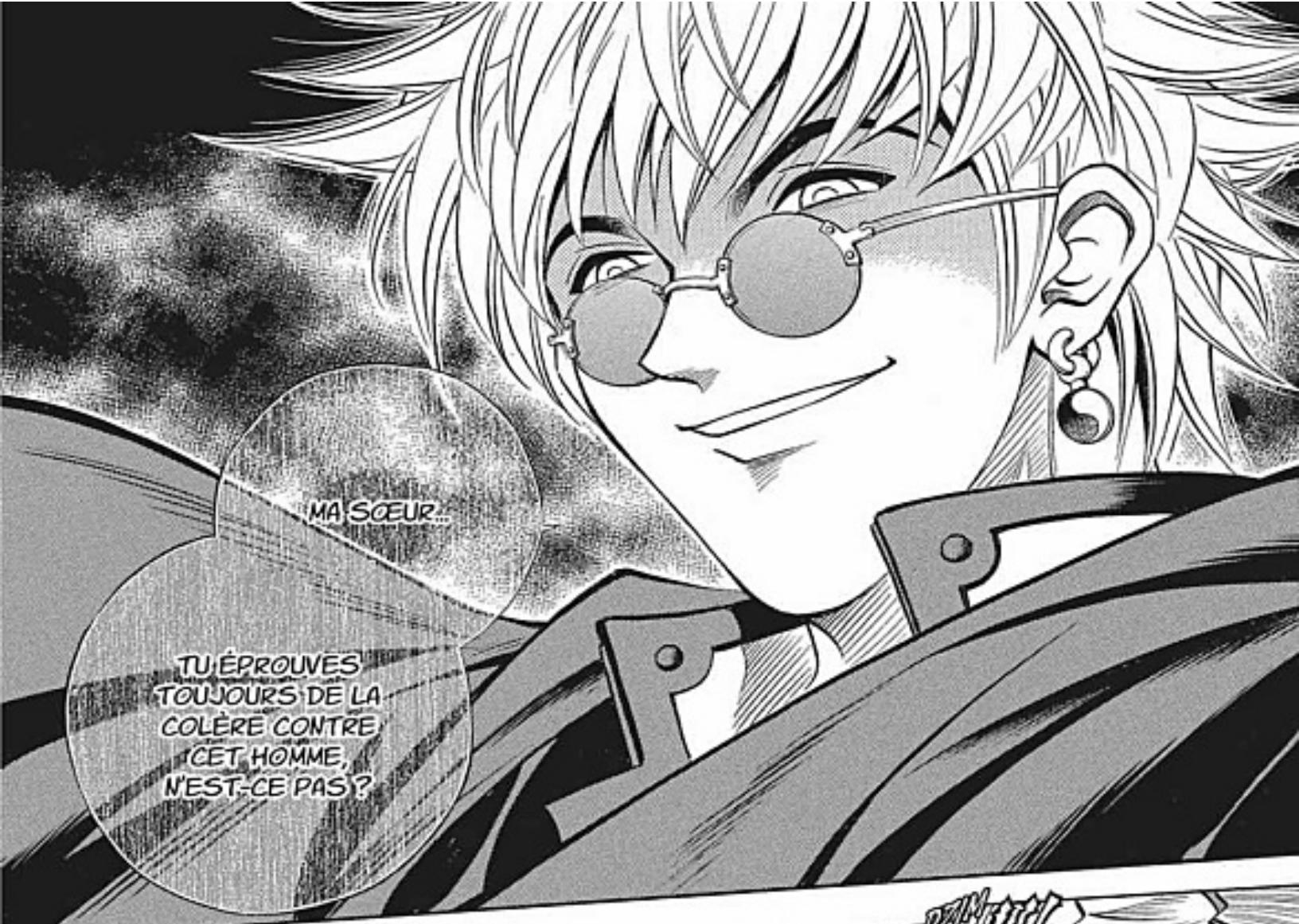
ILS ONT ENFIN TROUVÉ LA TRACE DE L'HOMME QU'ILS CHERCHAIENT DEPUIS LA FIN DE L'ÈRE D'EDO...

PAS ÉTONNANT QU'ILS AIENT RÉAGI AVEC AUTANT DE HÂTE.

NOS AUTRES CAMARADES SONT DÉJÀ PARTIS LÀ-BAS. ILS NE POUVAIENT PLUS ATTENDRE VOTRE RETOUR.

BATTOSAI A-T-IL
TOUJOURS UNE
BALAFRE EN FORME
DE CROIX SUR LA
JOUE GAUCHE ?





MA SOEUR...

TU ÉPROUVES
TOUJOURS DE LA
COLÈRE CONTRE
CET HOMME,
N'EST-CE PAS?



D'ACCORD...



IL EST
À TOKYO,
HEIN ?



BIEN,
DÉPÉCHONS-
NOUS D'Y
ALLER...



GEN !!



KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 153
L'homme au bras-canon



Scène 153
L'homme au bras-canon



和伸
月宏



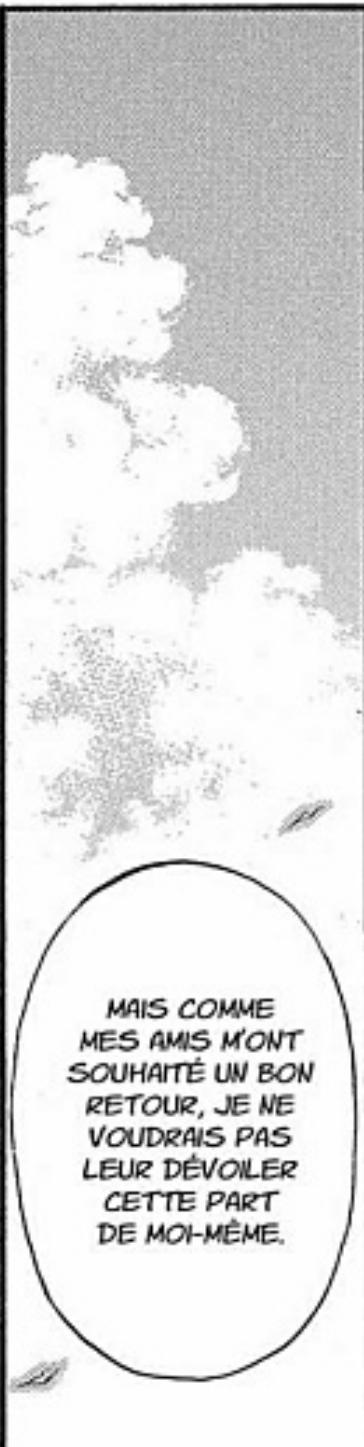
KENSHIN

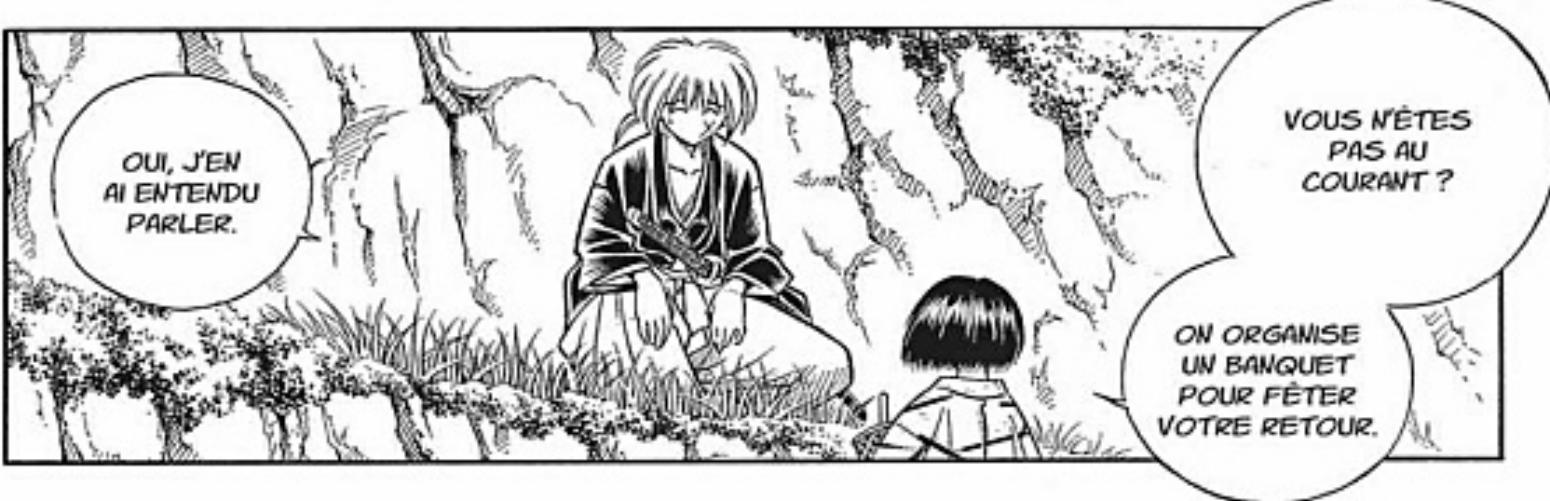






AH BON...
D'ACCORD...





C'EST LE MEILLEUR EXPERT EN SABRE DU JAPON QUE YAHIKO PREND POUR EXEMPLE.

J'IMAGINE QU'EN VÉRITÉ, IL COMpte MANGER GRATUITEMENT.

J'AIMERAIS PRENDRE MODÈLE SUR SA FAÇON DE PENSER.

JE ME DEMANDE SI YAHIKO DEVIENDRA COMME LUI, UNE FOIS ADULTE..



IL RESTE ENCORE
30 MINUTES. ET PUIS,
ÉVITE DE TE PLAINDRE,
D'HABITUDE C'EST
TOI QUI ARRIVES EN
RETARD.

MOI, J'AI
LE DROIT.

PERSONNE
NE S'ATTEND
À CE QUE
JE SOIS
PONCTUEL,
NON ?

NON, IL
N'EST PAS
DE CE
GENRE...

SI CA SE TROUVE,
AVEC CETTE
CHALEUR, KENSHIN
A DÜ SE
RAMOLLIR.

NON, JE
SUIS VENUE
DIRECTEMENT
ICI APRÈS MON
ENTRAÎNEMENT À
L'EXTÉRIEUR.

TU N'ÉTAIS
PAS AVEC LUI
AUJOURD'HUI ?

ALORS QUE
VOUS VENEZ
ENFIN DE
DEVENIR DES
AMIS PLUS

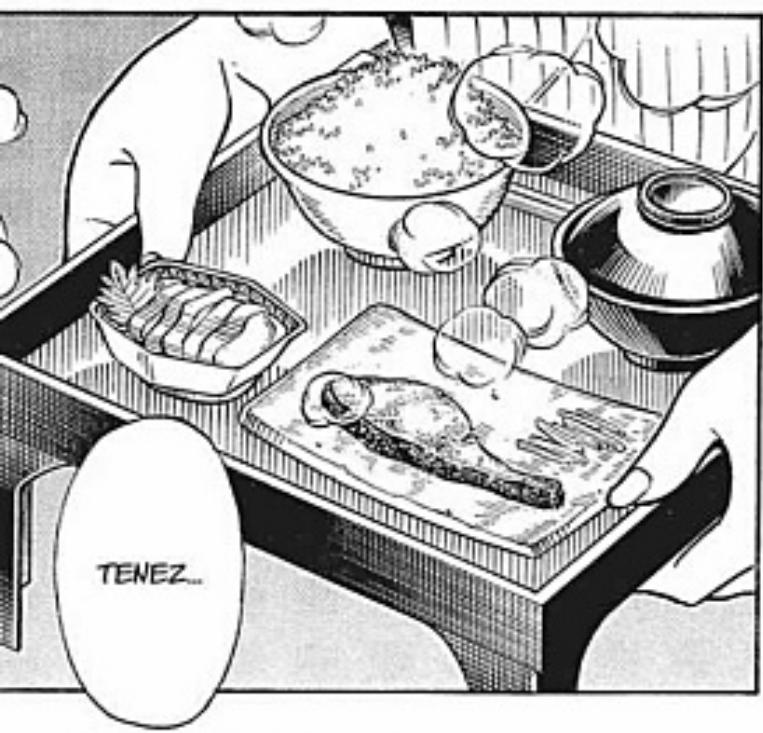
TU PARLES
D'UNE IDÉE !
ÇA NE VA PAS
DU TOUT !





盛毎吉商







JE VOUS EN
REMERCIÉ...
MADMOISELLE...

MAIS EN
FAIT...

JE VOUS AI
COMMANDÉ LE
PLAT LE MOINS
CHER...

ELLE EST
CONTENTE
JUSTE PARCE
QU'IL L'A
APPELÉE
"MADMOI-
SELLE"

TU PARLES...

LOVE
YOUPI !!

OUF, IL A
APPRÉCIÉ.

PEACE
AND...

MAIS JE PEUX
COMPRENDRE
QUE TU SOIS
AUSSI
SOUPÇONNEUX,
APRÈS AVOIR
VÉCU UN COMBAT
SI DUR.

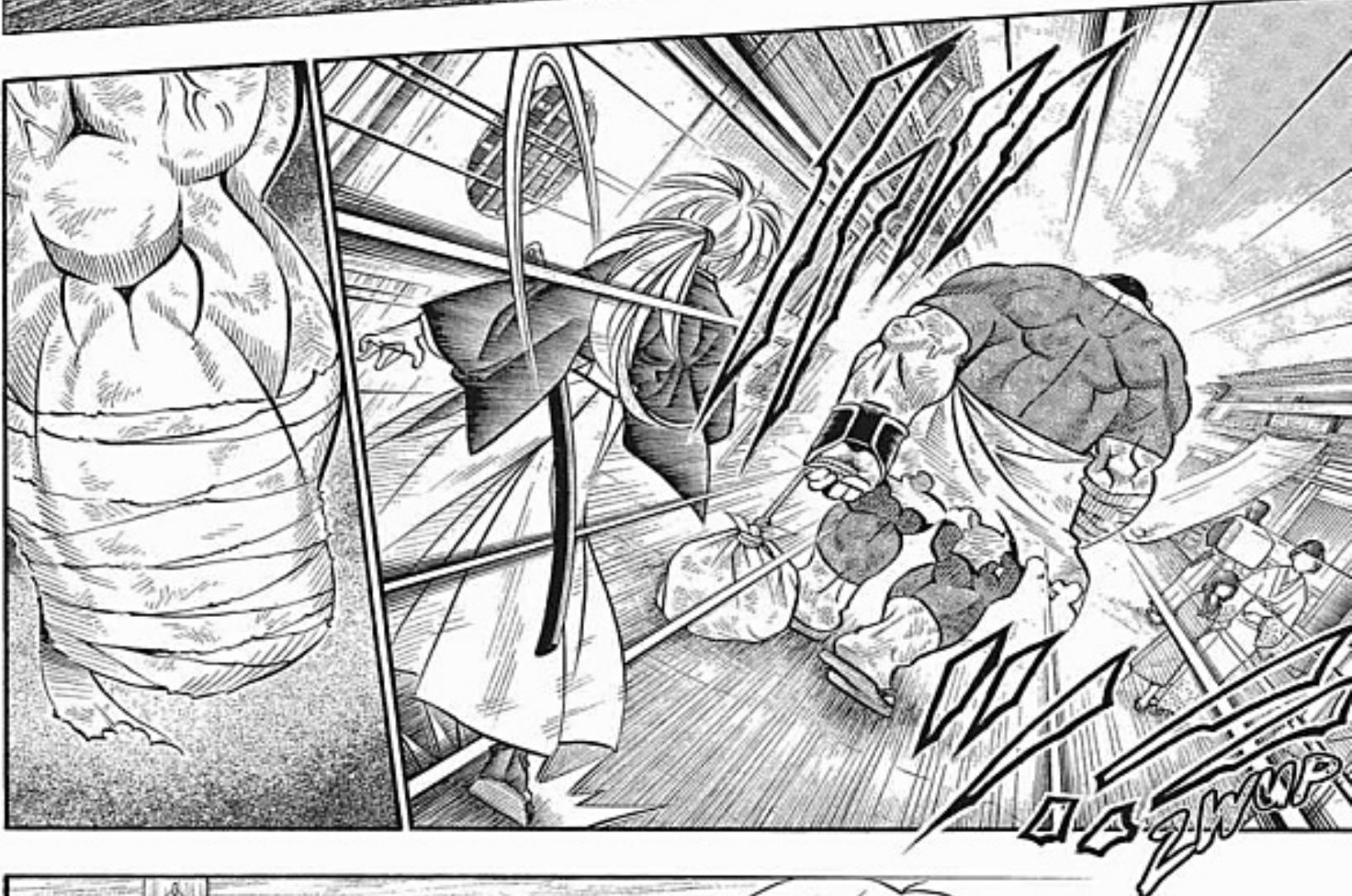
TU AS VU ÇA ?
IL A PARFAITEMENT
COMPRIS SON
INTENTION !

TSS...











COMME ÉTANT
BATTOSAI
L'ASSASSIN...

IL NE SEMBLE
PAS M'AVOIR
RECONNU...



* Kaneiji, ou (Kan'eiji) est un temple bouddhiste fondé en 1625.

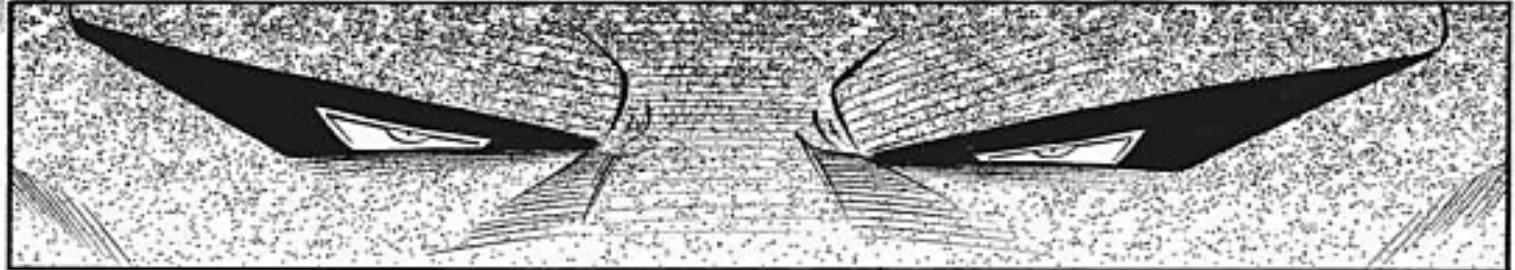
On y trouve les tombeaux de la famille des Shoguns Tokugawa.

C'est le nom d'une colline se trouvant au nord-est de Tokyo où a eu lieu la bataille d'Ueno lors de la guerre de Boshin.

Le temple Kaneiji* se trouve à son sommet et l'étang Shinobazunoïké au pied de cette colline. C'est l'un des lieux les plus célèbres de Tokyo et aujourd'hui encore, les gens du quartier prennent toujours soin de cette colline.

La colline Ueno.





KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 154

Le signal de la vengeance



FLOUUU *

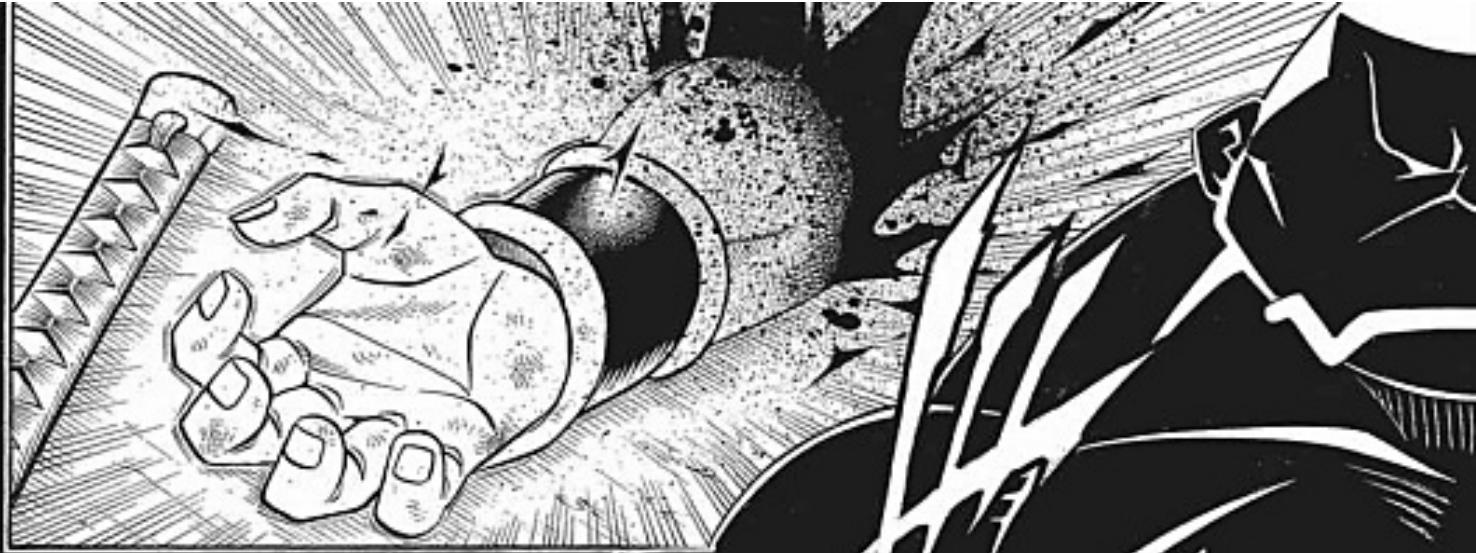
KUJIRANAMI, C'EST
LA PREMIÈRE FOIS
QUE NOUS NOUS
RENCONTRONS...











VAS-Y,
ACHÈVE-MOI...

J'AI VOULU ÊTRE UN
GUERRIER TOUTE MA VIE !
JE NE VEUX PAS ÊTRE
TÉMOIN DE CETTE
NOUVELLE
ÉPOQUE !

SI TOI, UN INDIVIDU
AUSSI HONORABLE QUE
FORT, TU ME TUES
MAINTENANT, JE N'AURAI
AUCUN REGRET !!

JE NE VEUX
PLUS CONTINUER À
TUER LES GENS.

DÉSOLÉ...

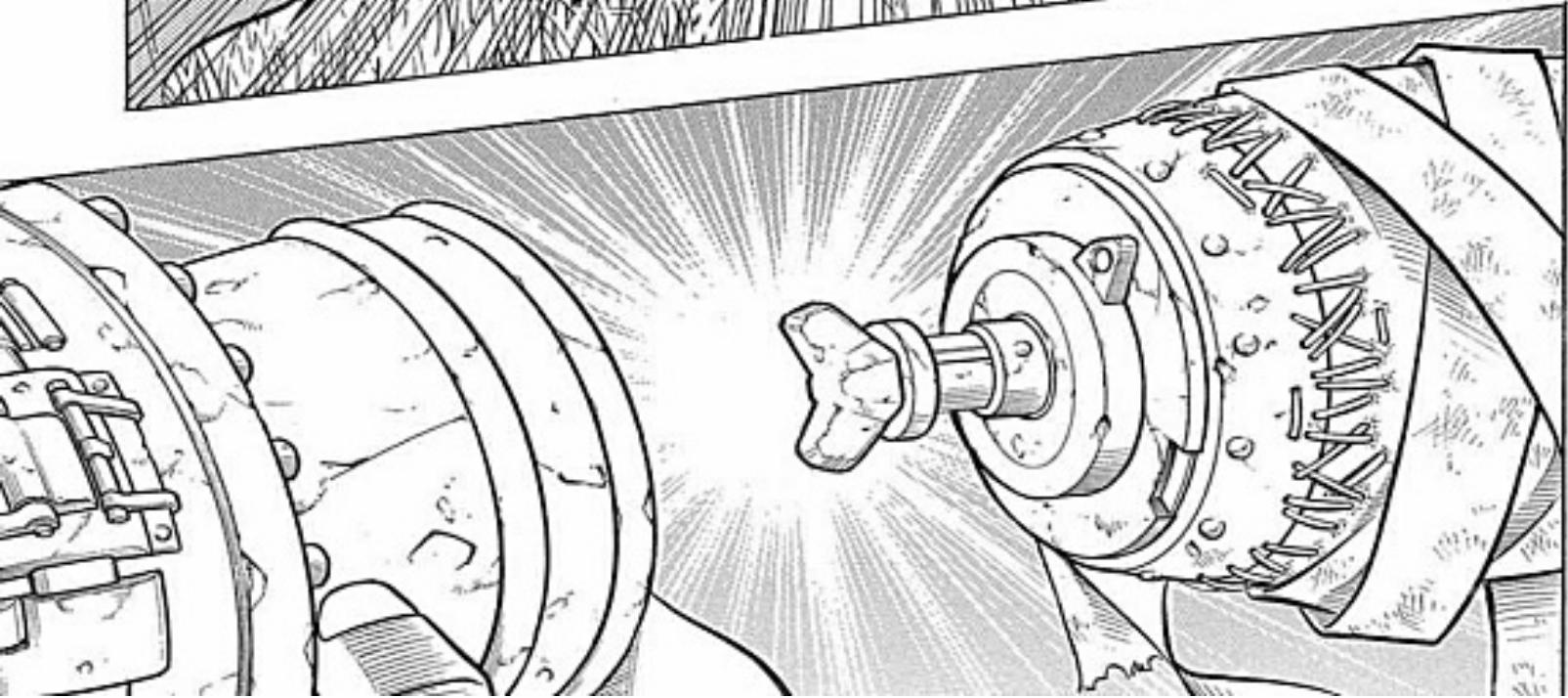
TÂCHE DE
CONTINUER À
VIVRE...
DANS CETTE
NOUVELLE ÈRE...

ATTENDS,
BATTOSAI !

ET MAINTENANT,
VOILÀ QUE TU
CHERCHES À
M'EMPÊCHER
DE MOURIR
DIGNEMENT ?!!

SALE VERMINE
DE PATRIOTE... TU M'AS
NON SEULEMENT PRIVÉ
DE MA FIERTÉ DE
SAMOURAÏ, MAIS TU
AS AUSSI MIS FIN
À NOTRE ÉPOQUE...





**L'ÉCHEC
N'EST
PAS UNE
OPTION
!!!**

**POUR HYOGO
KUJIRANAMI,
GRÂCE À
"LA FUSION
DU CORPS ET
DES ARMES"**









C'EST QUE TU ME
CONSIDÈRES ENCORE
COMME UN POIDS.

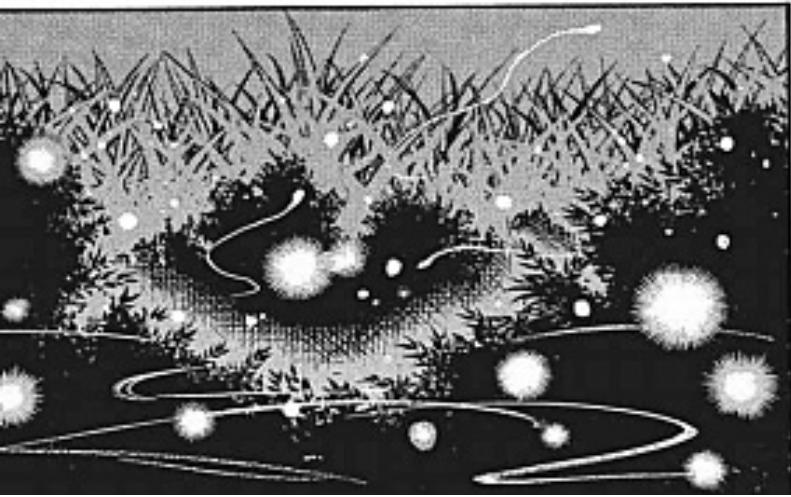
JE COMPRENDS
QUE TU AIES ENVIE DE
CACHER TES SENTIMENTS
À KAORU ET AUX
AUTRES, MAIS SI TU
M'IGNORES...

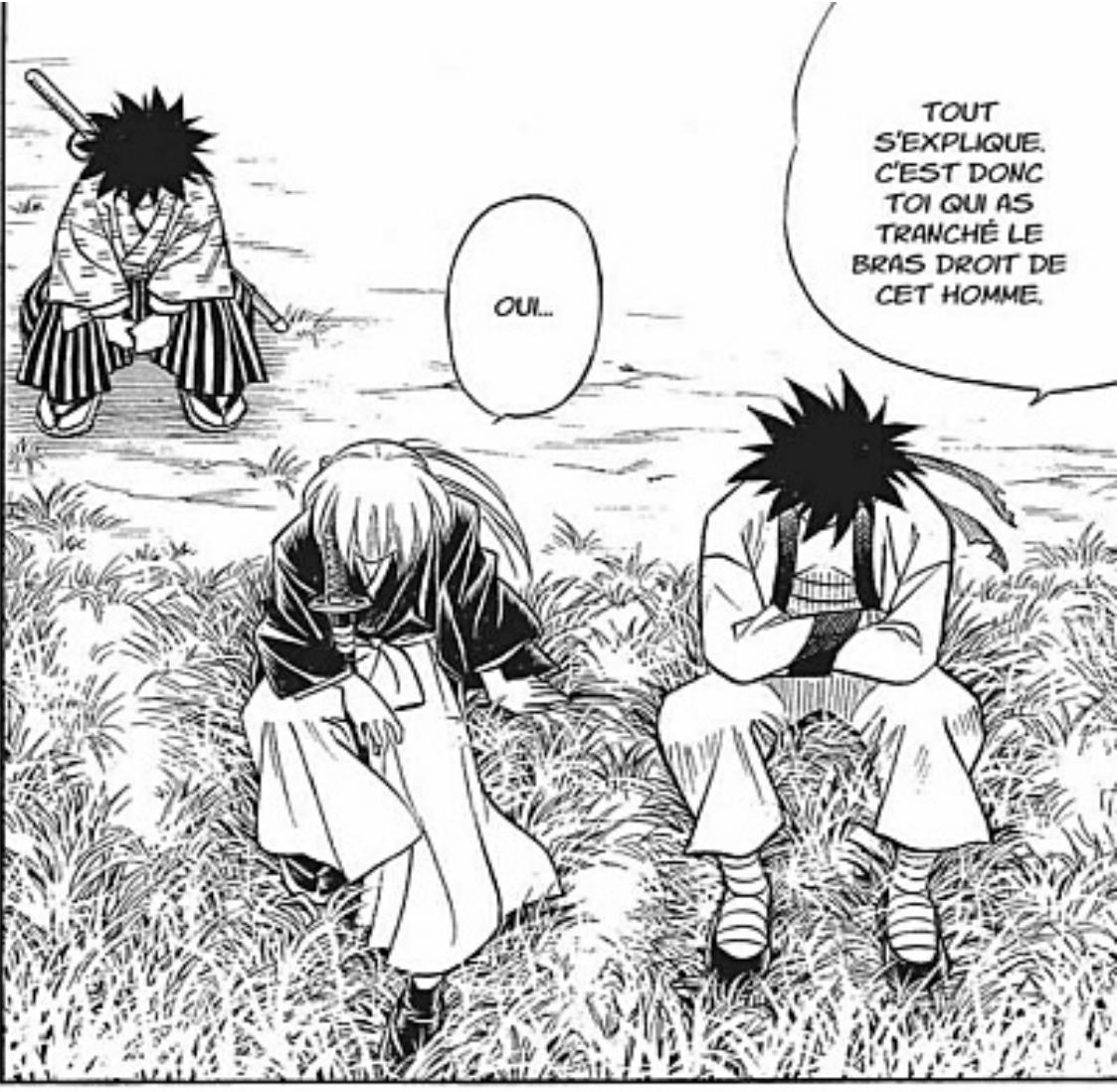
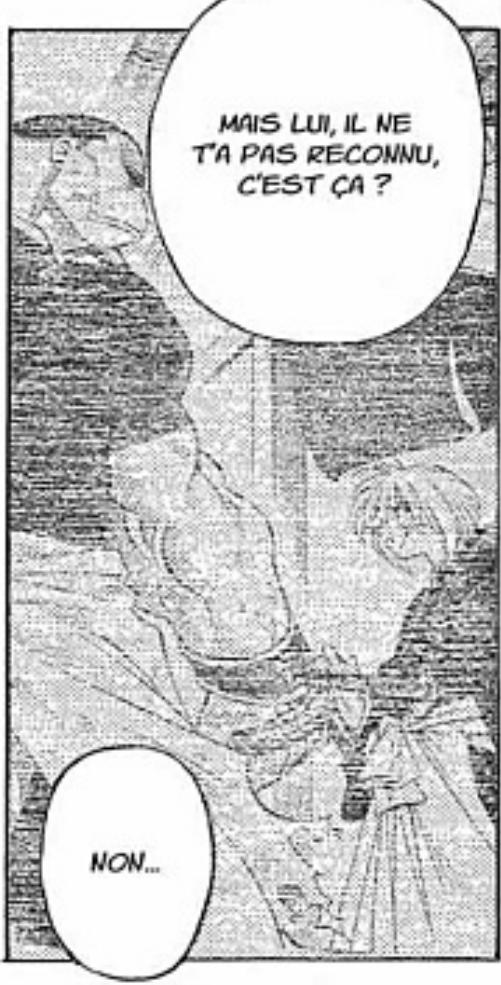
JE VAIS TE FORCER À
ME PARLER, MÊME SI
JE DOIS RECOURIR À
LA FORCE...



J'AURAISS
EFFECTI-
VEMENT DÙ
T'EN PARLER...

JE SUIS
DÉSOLE.







REGARDE CA !



CE SPECTACLE
ICI PRÉSENT N'A RIEN À
VOIR AVEC LE SOMBRE
ASPECT DES COMBATS,
N'EST-CE PAS ?









**LA DÉTONATION
D'UN CANON
ARMSTRONG !!**

牛酒
赤

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



和伸月宏

Scène 155

Une vengeance humaine









VOUS N'AVEZ
PAS ENTENDU
LA DÉTONATION
TOUT À
L'HEURE ?

M. LE
COMMISSAIRE...
QUE SE
PASSE-T-IL ?

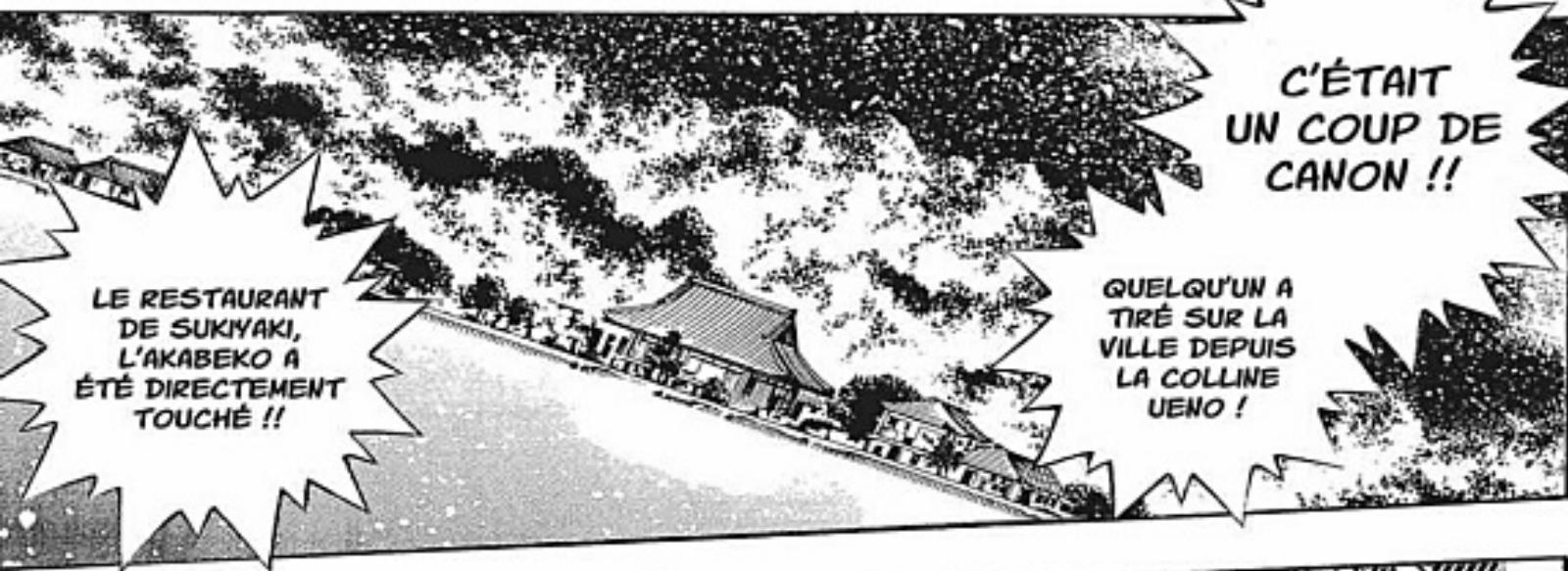
TIENS, CA FAISAIT
LONGTEMPS,
MONSIEUR LE
BINOCLE.



LE RESTAURANT
DE SUKIYAKI,
L'AKABEKO A
ÉTÉ DIRECTEMENT
TOUCHÉ !!

C'ÉTAIT
UN COUP DE
CANON !!

QUELQU'UN A
TIRÉ SUR LA
VILLE DEPUIS
LA COLLINE
UENO !



NOUS NE
SOMMES PAS
À L'ABRI D'UNE
2^e VOIRE D'UNE
3^e ATTAQUE.
RESTEZ
PRUDENTS !

TOUS LES
AGENTS DE
POLICE DU
QUARTIER SE
RENDENT À
LA COLLINE.















AUCUNE TRACE
D'UN SUPPORT
POUR LE CANON...

ON N'A RIEN
TROUVÉ DE
PARTICULIER, À
PART L'ARBRE
SACRÉ QUI
EST TOMBÉ...



DOS À L'ARBRE,
IL A DÛ TIRER
EN PORTANT LE
CANON SUR SON
ÉPAULE...

J'EN DÉDUIS QUE
CETTE PERSONNE
S'EST SERVIE
DE L'ARBRE POUR
ATTÉNUER LE
CONTRECOUP.

IL EST BIEN
PLUS GRAND
QU'ANJI, MAIS
IL EST
MANCHOT...

TU CROIS QUE
C'EST L'ŒUVRE
DE CET HOMME
À LA BOUCHE
DE BALEINE ?

CETTE
PROFONDE
TRACE DE
PIED...

ON VIENT
DE TROUVER
UN INDICE
LAISSE PAR LE
MALFAITEUR !
M. HIMURA !

CERTES, MAIS LE
SOIR MÊME OÙ JE
RENCONTRE CET
HOMME, L'AKABEKO
EST VICTIME D'UNE
ATTAQUE.

MÊME S'IL A TIRÉ
COMME TU LE
PENSES...

IL ME PARAIT
IMPOSSIBLE
D'ATTEINDRE
AVEC PRÉCISION
L'AKABEKO
DEPUIS CETTE
POSITION.

J'AI DU MAL À
CROIRE QUE CE
SOIT UNE SIMPLE
COINCIDENCE...



* Jinchu



"MÈME
SI DIEU
NE VOUS
PUNIT PAS..."

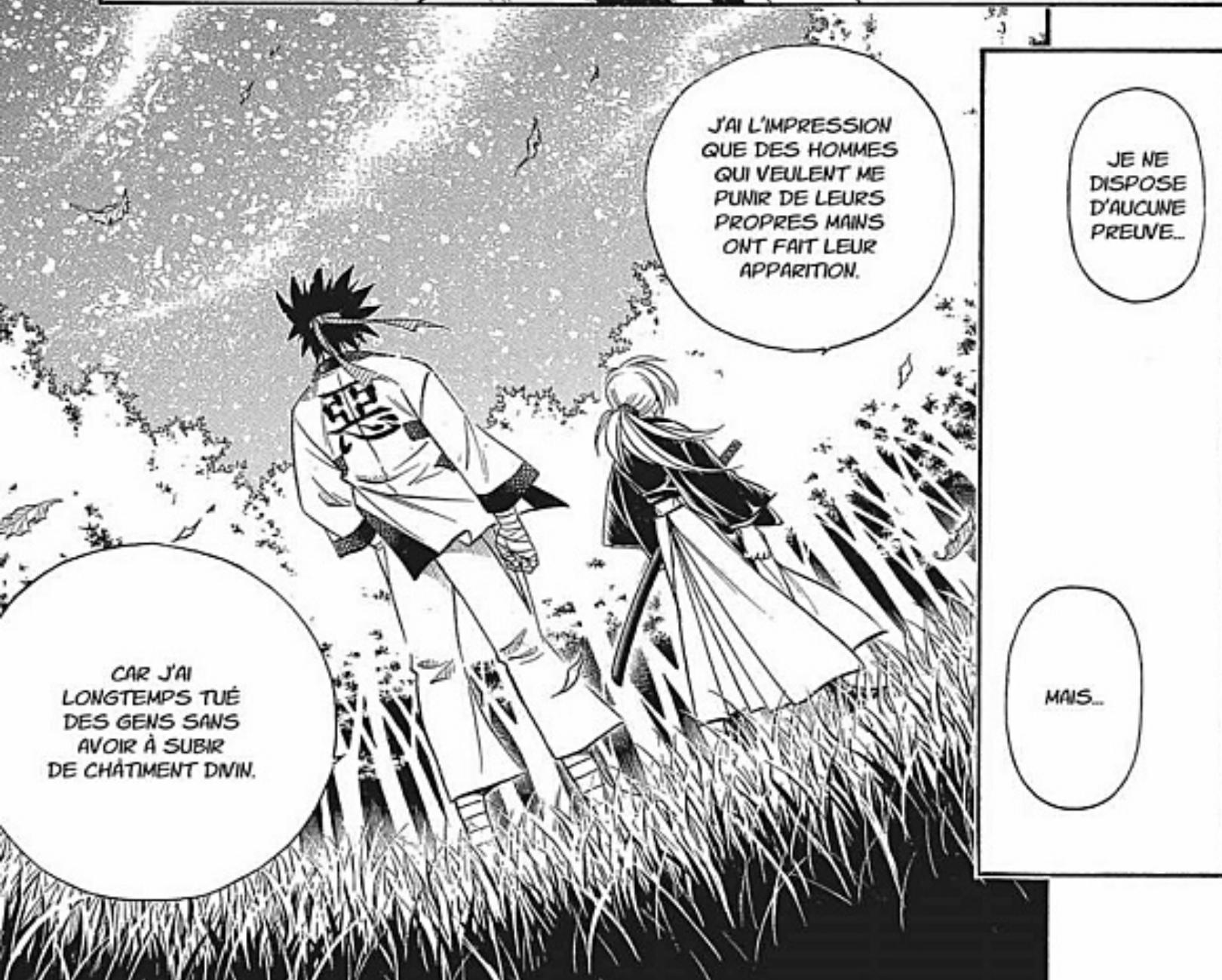
C'EST MOI
QUI VAIS FAIRE
EN SORTE DE
VOUS PUNIR".

IL Y AURA
TOUJOURS DES
GENS POUR
S'OPPOSER AU
GOUVERNEMENT
DE MEIJI...

JE DOIS ME
DÉPÉCHER...

JE VOUS
LAISSE.

C'EST UNE AUTRE
MANIÈRE
D'APPLIQUER
LEUR JUSTICE !



KENSHIN...



NE T'INQUIÈTE
PAS...

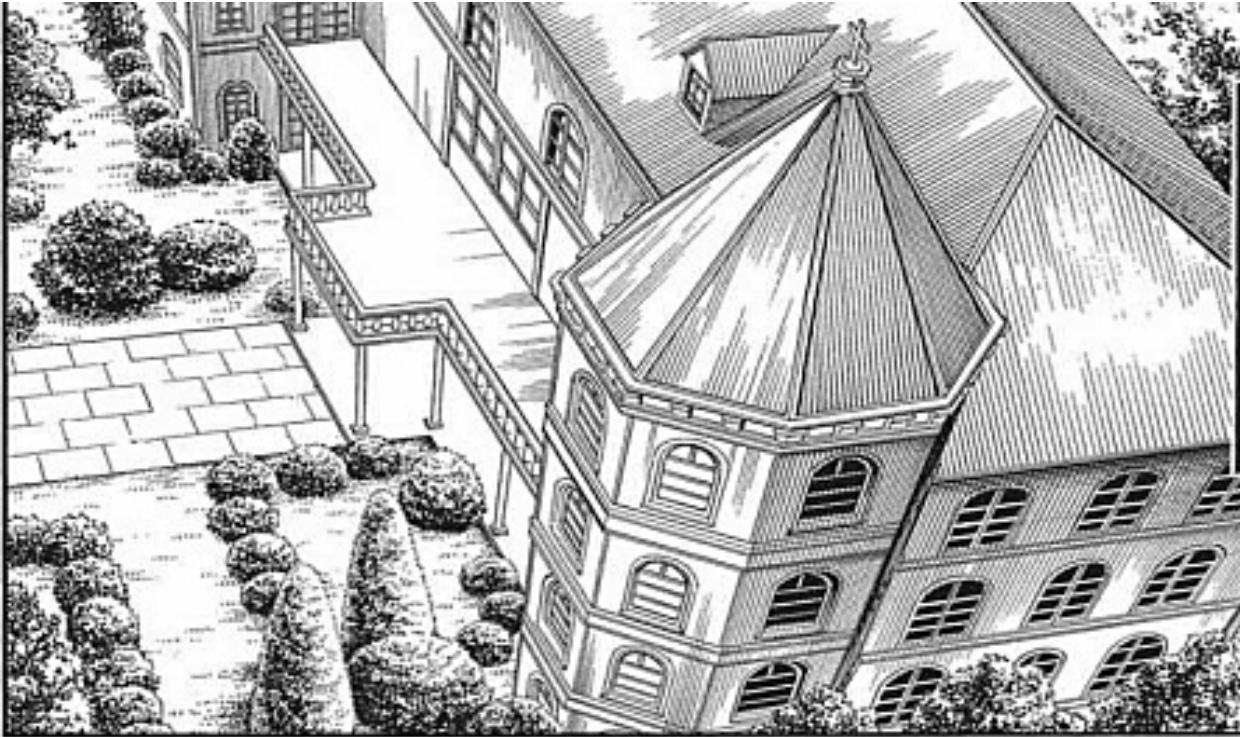


POUR
LES PÉCHÉS
QUE J'AI
COMMIS DANS
LE PASSÉ.



JE SUIS
PRÊT À
PAYER...





Villa de Yokohama





KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





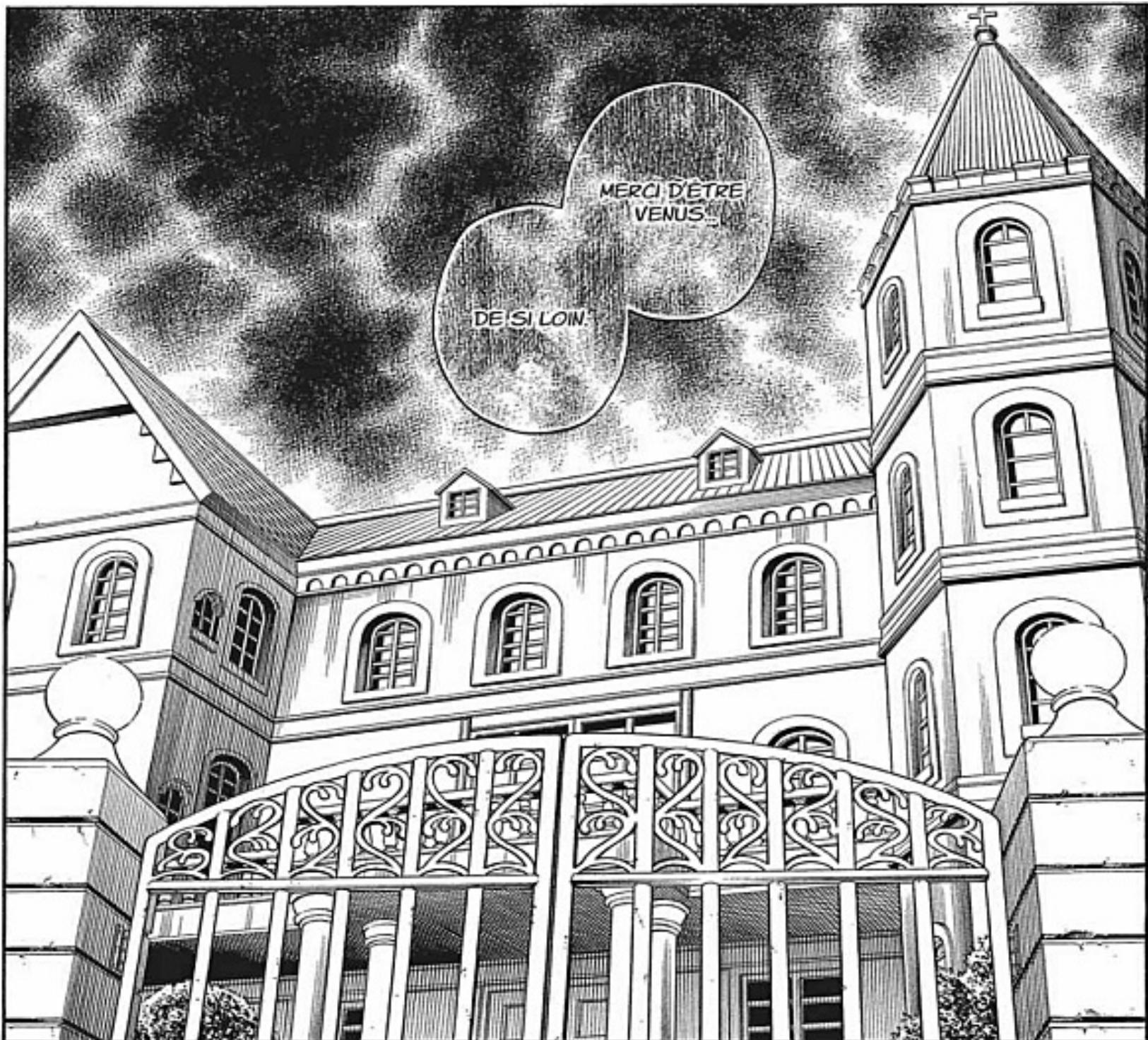
BANJIN
INUI

SALUT !

Scène 156
Les camarades

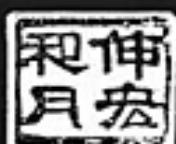
HYOKO
OTOWA

BONJOUR.



Scène 156

Les camarades







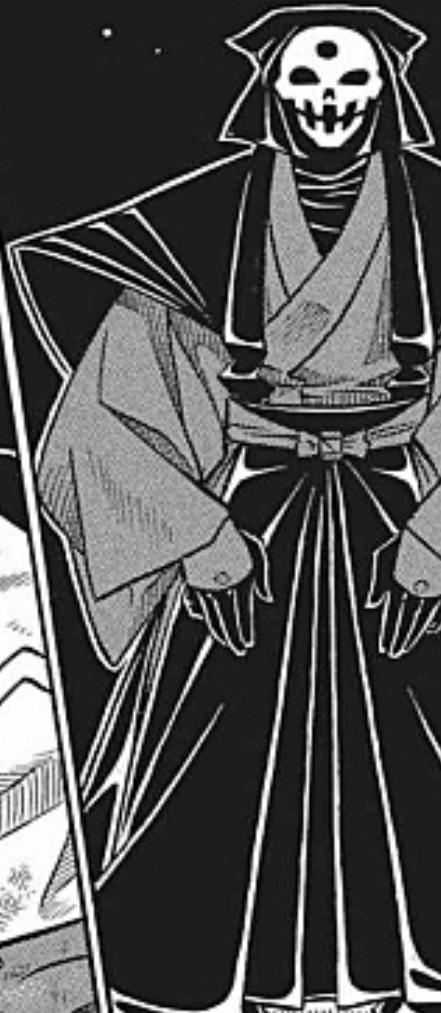
JE N'IME
PAS ATTIRER
LES REGARDS.

CE N'EST
PAS GRAVE.

UNE CHOSE EST
SÛRE, LES GENS
QUI EN VEULENT À
BATTOSAI HIMURA
SONT TOUS RÉUNIS
ICI !

NOUS
SOMMES...

LES "SIX
CAMARADES".





TU N'AS
PAS TROUVÉ
UN NOM PLUS
CLASSE ?



SI NOUS LE LAISSENS PENSER QU'IL EST MAINTENANT KENSHIN, MÊME SI NOUS LE TUONS EN COMBINANT NOS FORCES, NOTRE OBJECTIF NE SERA JAMAIS ATTEINT.

EN CE MOMENT, BATTOSAI VIT TRANQUILLEMENT À TOKYO EN UTILISANT LE FAUX NOM DE "KENSHIN".

NOUS SOMMES DONC RÉUNIS AUJOURD'HUI POUR TRAQUER DÈS QUE SERONS PARVENUS À ACCOMPLIR NOTRE BUT, LE GROUPE SERA DISSOUS ET CE SERA ALORS LE "PREMIER ARRIVÉ, QUI SERA LE PREMIER SERVİ" POUR SE VENGER.

KENSHIN ET LUI FAIRE RECONNAÎTRE LES PÉCHÉS QU'IL A COMMIS PAR LE PASSÉ.

CAR NOTRE VENGEANCE COMMENCE D'ABORD EN LUI FAISANT PAYER...

VOUS VOULEZ TOUS LUI PORTER LE COUP DE GRÂCE, N'EST-CE PAS ?



AVEZ-VOUS
DRESSÉ UN
PLAN ?

CELA VEUT DIRE
QUE LE PLUS FORT
D'ENTRE NOUS SERA
CELUI QUI ASSÈNERA LE
COUP DE GRÂCE !!

DANS CE
CAS, PAS
D'OBJECTION.

J'AI COMPRIS...

MAS JE VOUDRAIS VOUS
L'EXPOSER, CAR JE NE
SUIS PAS VOTRE CHEF...

J'AI ÉLABORÉ CE PLAN
POUR ASSURER MES
RESPONSABILITÉS, DONT
CELLE DE VOUS AVOIR
RÉUNIS. VOUS ÊTES
D'ACCORD AVEC MOI,
MONSIEUR OTOWA ?

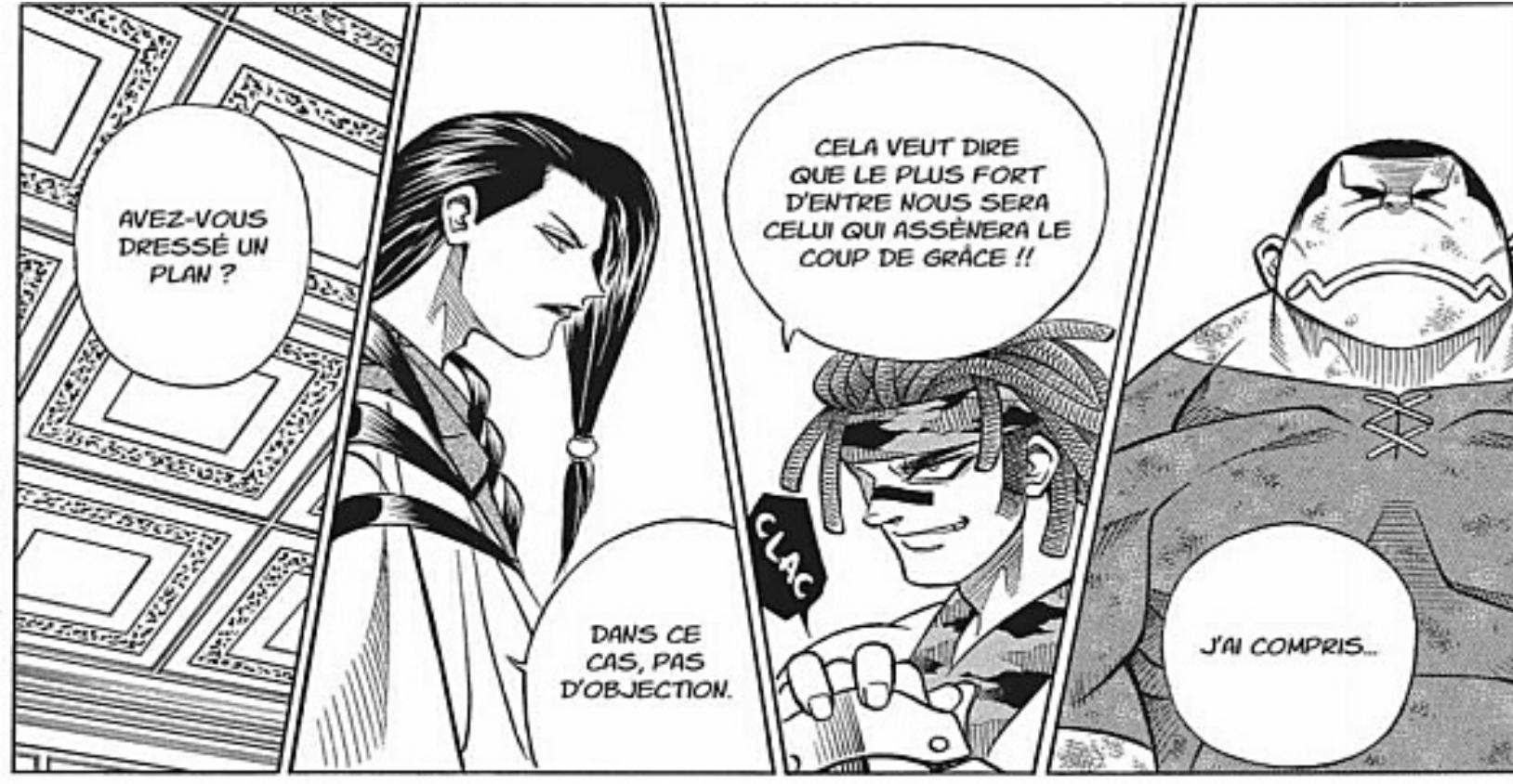
OUI, J'Y
AI DÉJÀ
PENSÉ.

JE VAIS
DONC VOUS
EXPLIQUER
MON PLAN...

D'ABORD...

JE VIENS DE
VOUS DIRE QUE
JE N'AVAIS PAS
D'OBJECTION.

C'EST VRAI...
EXCUSEZ-MOI...





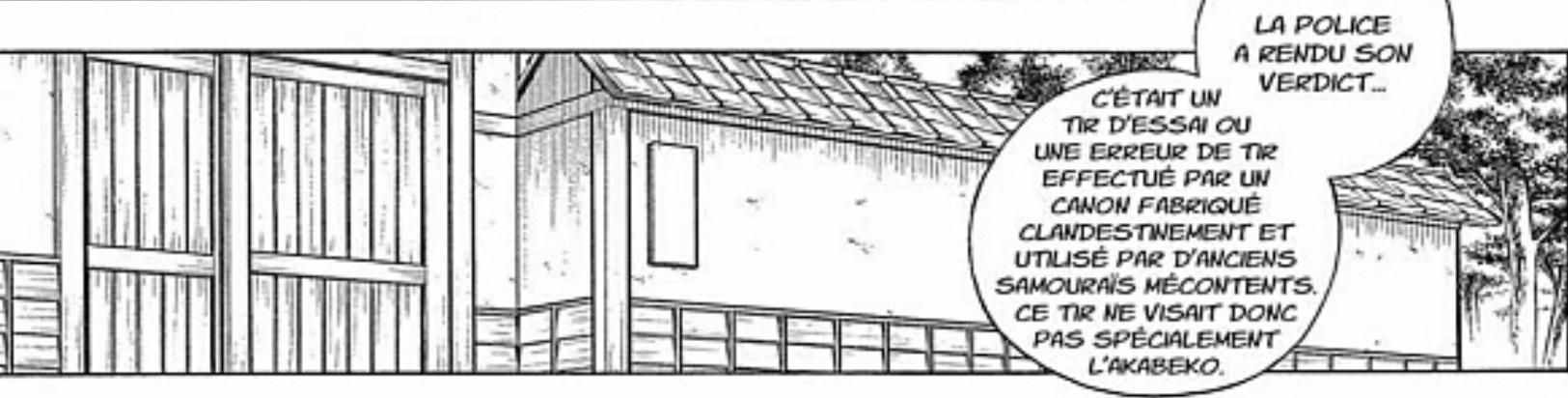
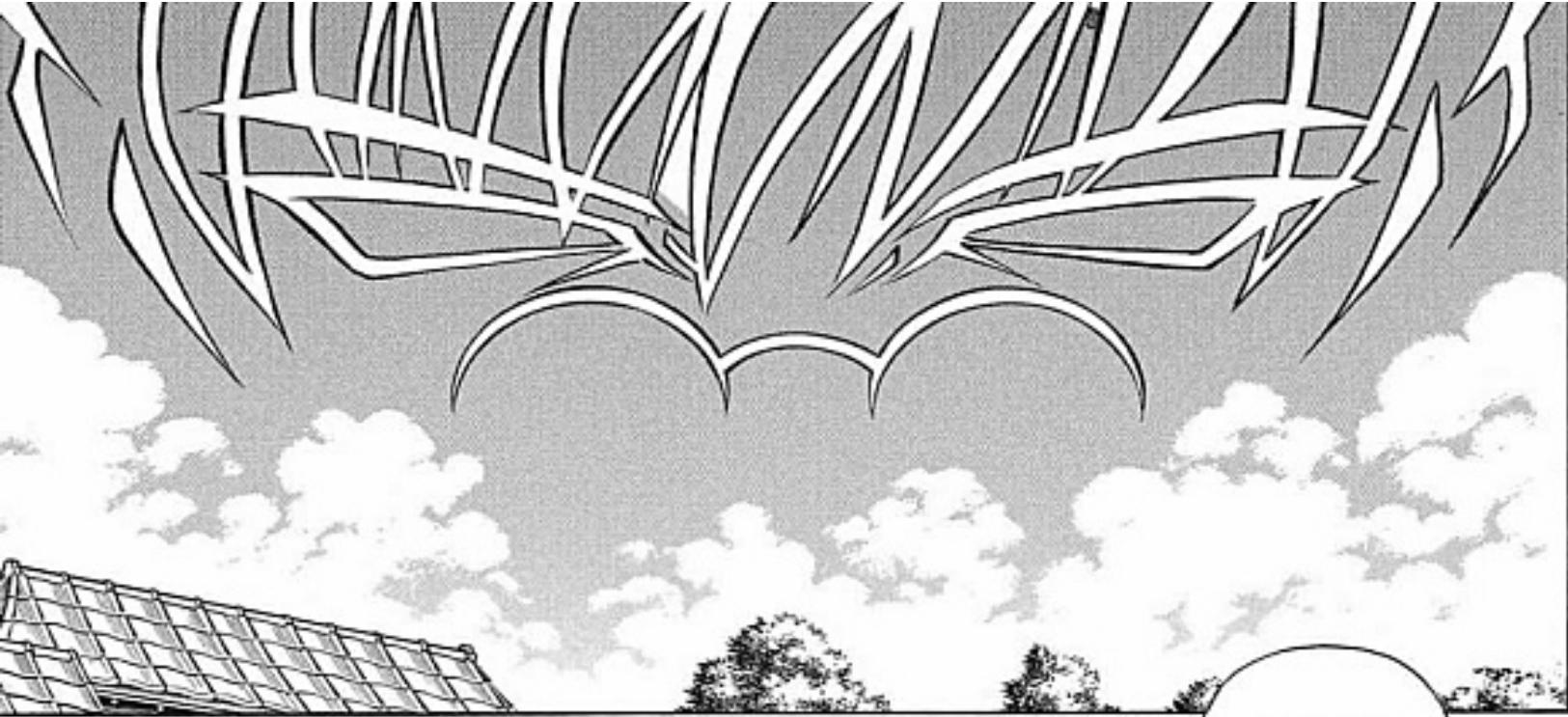
MA SOEUR ET MOI,
NOUS NE POUVONS
PAS NOUS
SATISFAIRE DE
SI PEU.

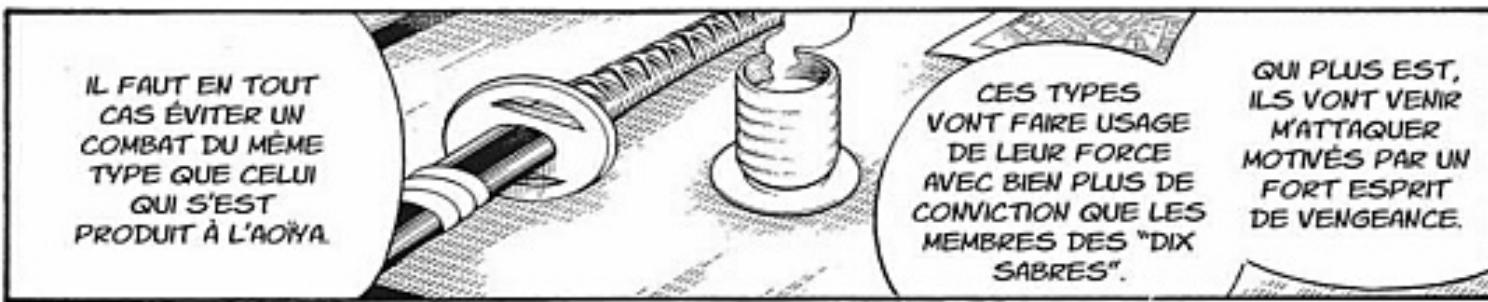
EN EFFET...

LA "MORT" N'EST
QU'UNE DOULEUR
D'UN INSTANT...

CE SERA L'ULTIME
VENGEANCE D'ENISHI
YUKISHIRO !!!

JE DOIS FAIRE
PLONGER BATTOSAI
HIMURA DANS CET
"ENFER SUR TERRE"
DANS LEQUEL MA
SŒUR ET MOI-MÊME
AVONS VÉCU.





DANS LA FAMILLE SEKHARA, CE SONT DE VRAIS COMMERCANTS QUI SAVENT AGIR AVEC DISCERNEMENT.

ILS ONT DÉCIDÉ D'EMPLOYER UN GROUPE D'AUTODÉFENSE DÈS AUJOURD'HUI. ILS N'ONT PAS APPRÉCIÉ L'AVIS DE LA POLICE.

POUR ÇA, IL N'Y PAS DE PROBLÈME.

LES PERSONNES DONT ON DOIT S'INQUIÉTER LE PLUS SONT TAE ET LA PETITE FILLE.

ELLES VONT PEUT-ÊTRE DEVENIR LEURS CIBLES.

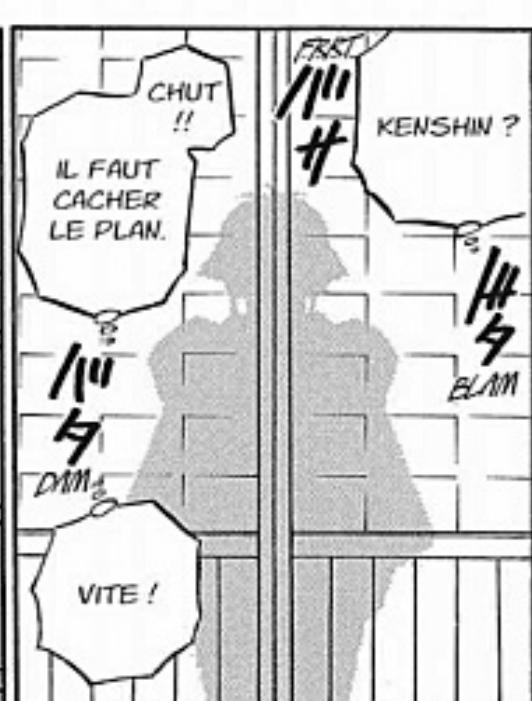


QUANT À TSUBAME...



KENSHIN...

JE PEUX ENTRER ?





ÉCOUTE, C'EST LA MEILLEURE SOLUTION POUR DÉTOURNER L'ATTENTION D'UNE FEMME.

Arrête de jouer les gosses innocent !

SANO !

ÇA M'EST ÉGAL MAIS...

TU NE DEVRAIS PAS DIRE CE GENRE DE CHOSE DEVANT YAHIKO OU TSUBAMÉ. CE N'EST PAS BIEN POUR LEUR ÉDUCATION.

ELLE EST BIEN FATIGUÉE À CAUSE DE L'EXPLOSION ET DU TRAVAIL AU RESTAURANT. COMME KENSHIN L'A PROPOSÉ, J'AI DEMANDÉ À L'HÉBERGER CHEZ NOUS UN MOMENT POUR QU'ELLE PUISSE SE REPOSER.

ILS ONT TOUS ÉTÉ D'ACCORD ET NOUS ONT REMERCÉ POUR CE SOUTIEN.

À PROPOS DE TSUBAMÉ...

D'ACCORD...

BON, JE VAIS ALLER VOIR MEGUMI...

POUR ME FAIRE EXAMINER MA MAIN DROITE.

FAIS ATTENTION À TOI.

BIEN, CETTE NOUVELLE ME RASSURE.

TSUBAMÉ VA DONC VENIR ICI EN FIN D'APRÈS-MIDI.

OYO

ÇA TE RASSURE ?

QUEL IDIOT !





KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 157
L'impatience de Yahiko





Scène 157
*L'impatience
de Yahiko*

和月伸宏



TU PRÊTES
TROP
D'ATTENTION
AUX DÉTAILS!



TU DOIS ENCORE
ACQUÉRIR BEAUCOUP
DE CHOSES AVANT
DE POUVOIR
APPRENDRE LES
ARCANES !!

TU VEUX
DIRE "LES"
PROBLÈMES !!

JE ME SUIS
POURTANT
PROSTERNÉ
DEVANT TOI,
ALORS C'EST
QUOI LE
PROBLÈME ?!

C'EST
QUOI CE
DÉLIRE ?

J'ENTENDS
DU VACARME
DANS LE DOJO.

QUE SE
PASSE-
T-IL ?

T'ES UN
BOUDIN !

PAR
EXEMPLE,
LA POLI-
TESSE,
LA MODERA-
TION...

ET
LE CALME,
AUSSI !





EXCUSEZ-MOI.
IL Y A
QUELQU'UN ?

CR!!!

BONJOUR.

TIENS,
C'EST TOI,
TSUBAME.

ENTRE DONG.

KAORU M'A
DIT QUE
TU ALLAIS
VENIR.

NON, KAORU
ET YAHIKO
PASSENT
JUSTE LEUR
JOURNÉE À SE
CHAMAILLER.

ILS SE
BATTENT...
ET VOUS
NE LES
ARRÈTEZ
PAS ?

IL Y A DU
REMUE-MËNAGE
DANS LE DOJO...

C'EST UN
ENTRAÎNEMENT
DU GENRE
BRUTAL ?

C'EST
TOUJOURS
BON DE SE
DÉPENSER
UN PEU...

ÇA PERMET
D'OUBLIER LES
PETITS SOUCIS
DU QUOTIDIEN.

ILS ME
VONT PAS
TARDER
À AVOIR
FAIM.

ILS
VONT DONC
BIENTÔT
S'ARRÊTER...

NE
TINQUIÈTE
PAS.

MAIS S'ils SE
BLESSENT ?



C'EST RIDICULE
DE CONTINUER
ET PUIS JE
COMMENCE À
AVOIR FAIM.

AH ! JE SUIS
FATIGUÉE !

ON VA
S'ARRÊTER
LÀ...

**MAIS
C'EST
PAS
VRAI !!**

JE VAIS INSISTER
JUSQU'À CE QUE
TU ACCEPTES DE
M'ENSEIGNER LES
ARCANES !

NON !

IL Y A UNE RAISON
PARTICULIÈRE ?

ET
POURQUOI SINON...
VOULOIR
APPRENDRE
LES ARCANES DE
FAÇON AUSSI
Soudaine ?



JE VEUX
SIMPLEMENT
DEVENIR FORT...

ET LE PLUS TÔT
POSSIBLE !



QUE TU NE
LE CROIS.

SINCÈREMENT,
JE TROUVE QUE
TU ES BIEN
PLUS FORT...



CES
COMBATS NE
SEMBLAIENT
PAS ÊTRE
MENÉS PAR
UN GARÇON
DE DIX ANS.

TU AS RÉALISÉ
UN BRILLANT
EXPLOIT LORS
DES COMBATS
CONTRE MIKIO
NAGAOKA OU
HENYA.

MÊME DEVANT
FUJI LE GÉANT,
TU NE T'ES
PAS LAISSE
DÉMONTER.

QUAND KENSHIN AVAIT DIX ANS,
IL VENAIT JUSTE
DE COMMENCER
À S'ENTRAÎNER.

COMPARÉS À TOI,
CES DEUX-LÀ N'AVAIENT
JAMAIS CONNU À TON
ÂGE L'EXPÉRIENCE D'UN
VRAI COMBAT.

SANOSUKÉ PASSAIT
SON TEMPS À SE
BAGARRER APRÈS
LA DISSOLUTION DE
SEKIHOTAI.



MAIS POUR TE PERMETTRE
DE DEVENIR PLUS FORT, IL
FAUT QUE L'ON FAISSE
ATTENTION À TOI CAR TU
N'AS JUSTEMENT QUE
DIX ANS.

PARMI LES GOSSES
DE DIX ANS, TU ES
SANS AUCUN DOUTE
LE PLUS FORT QUI
SOIT.



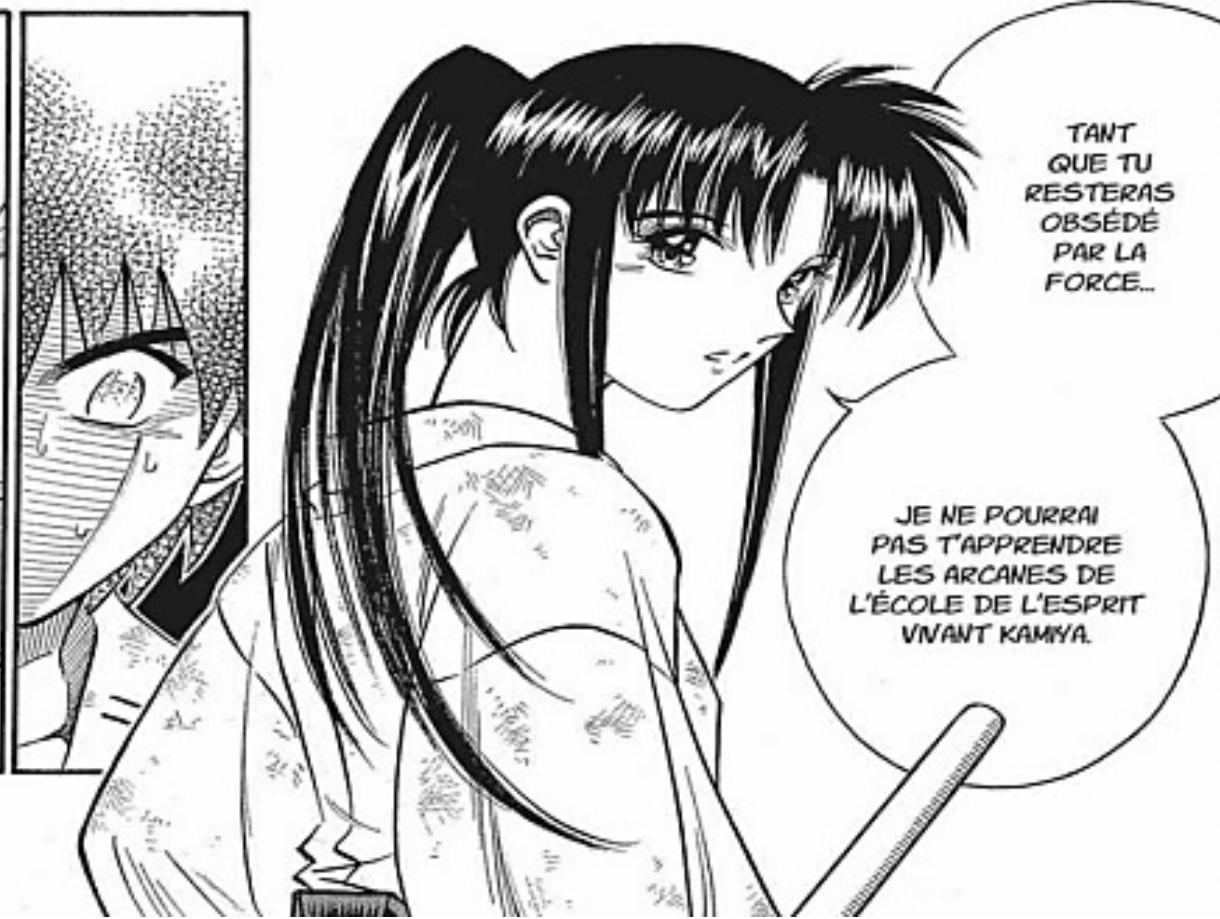
AH !
JE MEURS
DE FAIM !

BON, ON
S'ARRÊTE
LÀ POUR
AUJOUR-
D'HUI...



TANT
QUE TU
RESTERAS
OBSÉDÉ
PAR LA
FORCE...

JE NE POURRAI
PAS T'APPRENDRE
LES ARCANES DE
L'ÉCOLE DE L'ESPRIT
VIVANT KAMIYA.





Tokyo,
gare de
Shinbashi

IL NE FAUT
QUE 54 MINUTES
AVEC LE TRAIN ENTRE
SHINBASHI
ET YOKOHAMA !

EN VÉRITÉ,
C'EST PLUS
PROCHE QUE
JE NE LE
PENSAIT.

CE GEIN EST
PARTICULIÈREMENT
MALIN, IL ME PARAIT
DANGEREUX.

ON ARRÊTE
PAS LE
PROGRÈS !!

TU SAIS
OÙ IL FAUT
ALLER ?

BIEN, IL EST
TEMPS DE
PASSER À
L'ACTION !!



KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



RUROUNI KENSHIN – ULTIMATE EDITION –

© 1994 by Nobuhiro Watsuki
All rights reserved.

First published in Japan in 1994 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
French translation rights in France and French-speaking Belgium, Luxembourg,
Monaco, Switzerland and Canada arranged by SHUEISHA Inc.
through VIZ Media Europe, SARL, France

Édition française

Traduction : Hiroe Sasaki

Relecture et unification : Mikaël Schwartmann

Lettrage : Aurélien Flamant

© 2017, Éditions Glénat

Couvent Sainte-Cécile – 37, rue Servan – 38000 Grenoble

ISBN : 978-2-3310-2911-0

Dépôt légal : mars 2017

www.glenatmanga.com

Avec le soutien du



www.centre-national-du-livre.fr